

JVC

MANUEL D'INSTRUCTIONS

GR-325S

CAMERA-ENREGISTREUR/LECTEUR

Spécial pour le GR-325S/AA-V3S

Compact VHS

VHS
SECAM

HQ
High Quality



CCD

Charge Coupled Device

AF

FULL RANGE AF

Nous vous remercions pour l'achat du camescope VHS ultra-compact GR-325S JVC. Avant de l'utiliser, lire avec soin ce manuel d'instructions pour obtenir les meilleurs résultats possibles et ainsi profiter au maximum de votre nouvel appareil.

PRECAUTIONS DE SECURITE

ATTENTION: POUR EVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE OU D'ELECTROCUTION, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE NI A L'HUMIDITE

Cet appareil ne doit être utilisé que sur 6 V CC --- .

ATTENTION:

Pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie, NE PAS utiliser une autre source d'alimentation.

ADAPTATEUR SECTEUR/CHARGEUR DE BATTERIE AA-V3S: PRECAUTIONS A OBSERVER:

- Il ne doit être utilisé que sur 110/240V~, 50/60 Hz.
- Si vous l'utilisez près d'une radio, l'adaptateur secteur/chargeur de batterie AA-V3S fourni risque d'interférer avec la réception.
- Eviter de laisser pénétrer des liquides inflammables, de l'eau et des objets métalliques dans l'appareil.
- Ne pas démonter ni modifier l'appareil.
- Ne pas lui faire subir de chocs.
- Ne pas le placer directement à la lumière du soleil.
- Eviter de l'utiliser dans des endroits très chauds ou très humides.
- Eviter de l'utiliser dans des endroits soumis à des vibrations.
- Ne pas utiliser d'autre source d'alimentation que celles spécifiées.
- Ne jamais essayer d'utiliser les sources d'alimentation avec d'autres appareils que le camescope.

Avertissement sur la pile au lithium

La pile utilisée dans cet appareil peut présenter des risques d'incendie ou de brûlure chimique si elle est maltraitée. Ne pas recharger, démonter, chauffer à plus de 100°C ni mettre au feu. Lorsque cette pile est usée, la remplacer par une "Panasonic (Matsushita Electric) CR2025", l'utilisation d'une autre pile pouvant présenter un risque d'incendie ou d'explosion.

- Jeter immédiatement les piles usées.
- Placer hors de portée des enfants.
- Ne pas démonter ni jeter au feu.

ATTENTION:

Pour éviter tout risque d'électrocution, ne pas ouvrir le boîtier. Aucune pièce intérieure n'est à régler par l'utilisateur. Se référer à un agent qualifié en cas de problème.

REMARQUE:

- La plaque d'identification (numéro de série) et l'étiquette d'avertissement de sécurité se trouvent sous l'appareil.
- La plaque d'identification (numéro de série) de l'adaptateur secteur/chargeur est située sous l'appareil.

Cet appareil a été fabriqué pour être conforme aux directives 76/889/CEE, 82/499/CEE, 87/308/CEE, et au standard CEI 65.

Nous vous recommandons de bien lire les précautions à observer aux pages 50 et 51 avant utilisation.



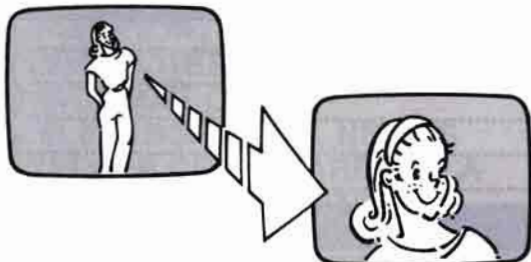
- Le camescope est conçu exclusivement pour les cassettes vidéo VHS-C. Seules les cassettes marquées VHS-C peuvent être utilisées avec cet appareil.
- Le VHS HQ est compatible avec le matériel VHS existant.

SOMMAIRE

AVANT UTILISATION	2-5
Précautions de sécurité.....	2
Principales caractéristiques.....	4
GUIDE DE FONCTIONNEMENT	6-7
PREPARATIFS	8-17
Commandes et connecteurs.....	8
Avertissements.....	10
Indications dans le viseur.....	11
Alimentation.....	12
Préparatifs de base.....	15
ENREGISTREMENT	18-29
Opérations d'enregistrement.....	18
Fonctionnement de la partie caméra	
Mise au point.....	22
Utilisation du zoom/Amplification de gain (sensibilité).....	24
Obturateur électronique à plusieurs vitesses.....	25
Surimpression numérique.....	26
Enregistrement en mode Cinémascope.....	28
Fondu.....	29
LECTURE	30-37
Opérations de lecture.....	30
Utilisation de l'adaptateur de cassette.....	33
Utilisation d'un magnétoscope compatible VHS/VHS-C.....	33
Raccordements à un téléviseur pour la lecture.....	34
Techniques de montage.....	36
ACCESSOIRES ET INFORMATIONS	38-53
Utilisation d'accessoires.....	38
Utilisation du boîtier de télécommande RM-V50U/RM-V20U.....	40
Marquage de code d'indexation.....	42
Animation.....	43
Retardateur.....	44
Animation programmée.....	45
Montage par insertion.....	46
Doublage audio.....	47
Divers systèmes possibles.....	48
Informations supplémentaires.....	49
Précautions à observer.....	50
En cas de difficulté.....	52
Caractéristiques techniques.....	53

PRINCIPALES CARACTERISTIQUES

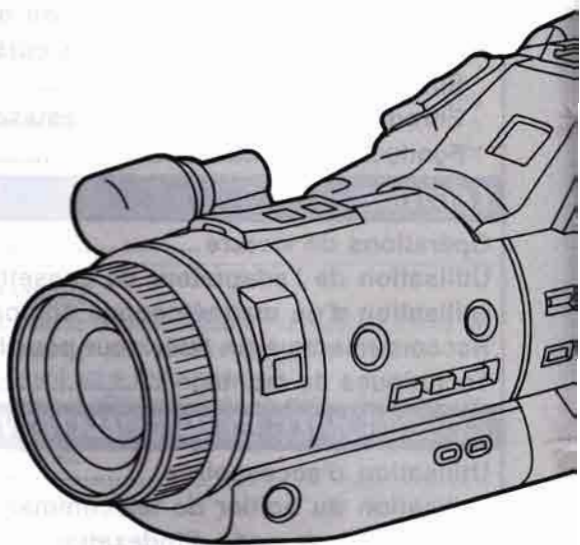
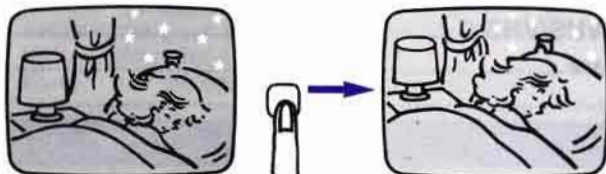
Objectif zoom électrique
8x, F 1,4 ➡ p. 24



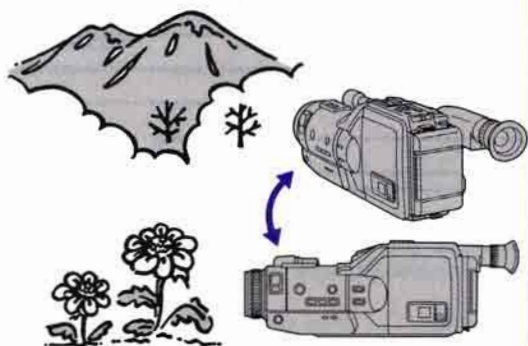
Insertion de l'âge ➡ p. 21



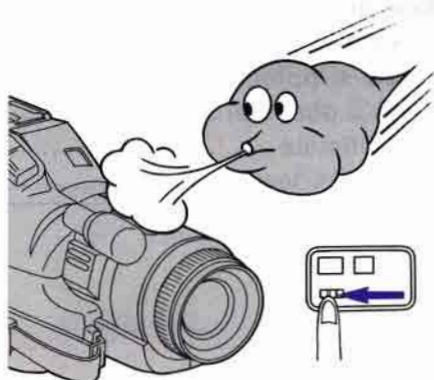
Sensibilité pour un faible éclairage de 3 lux
(avec amplification de gain)
➡ p. 24



Système de mise au point automatique toute distance avec macro automatique ➡ p. 22



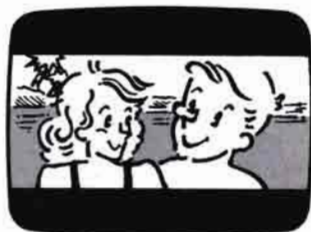
Commutateur du filtre coupe-vent (COUPE VENT A./M.)



Surimpression numérique (8 couleurs, négatif/positif) ➡ p. 26



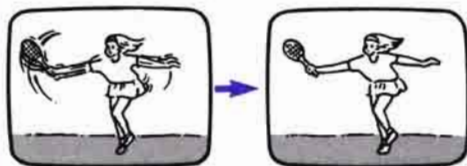
Possibilité mode cinémascope ➡ p. 28



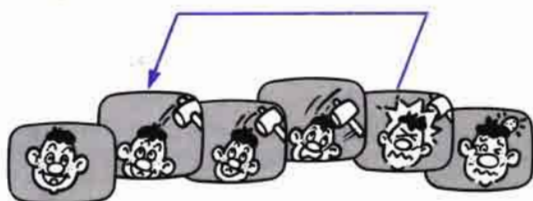
Nettoyage automatique des têtes avec avertissement de têtes bouchées ➡ p. 10



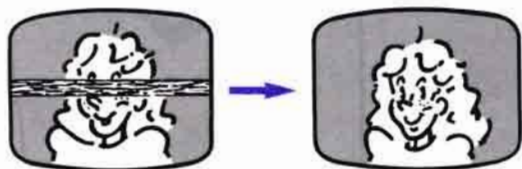
Obturateur à plusieurs vitesses avec réglage au 1/4000 s ➡ p. 25



Lecture de la dernière scène: "ENCORE" ➡ p. 32

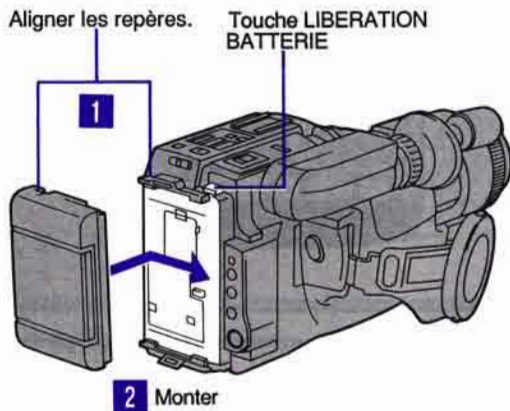


Alignement numérique ➡ p. 31



GUIDE DE FONCTIONNEMENT

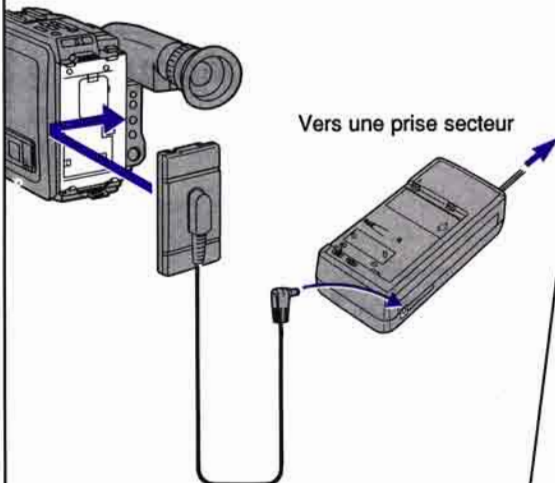
ALIMENTATION



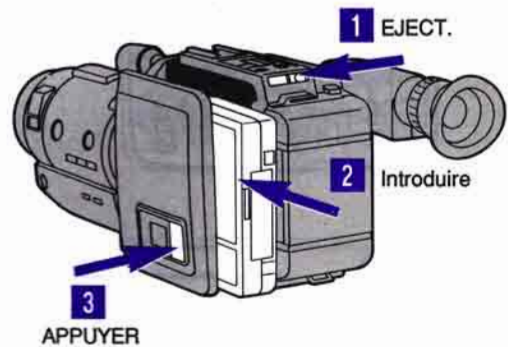
A. Utilisation de la batterie

- 1 Aligner la batterie sur le profil de la monture de batterie et faire coulisser la batterie dans la direction de la flèche pour la mettre en place. (Recharge de la batterie ↗ P. 12)
- 2 Appuyer sur la touche LIBERATION BATTERIE jusqu'à son verrouillage.
 - Pour retirer la batterie, appuyer sur la touche LIBERATION BATTERIE et faire coulisser la batterie vers l'extérieur.

B. Utilisation de l'adaptateur secteur (↗ P. 14)

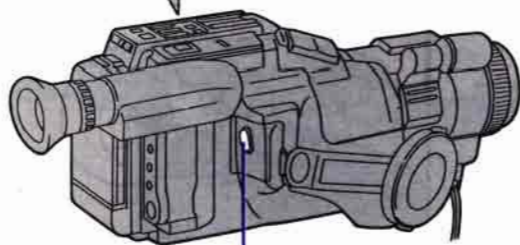
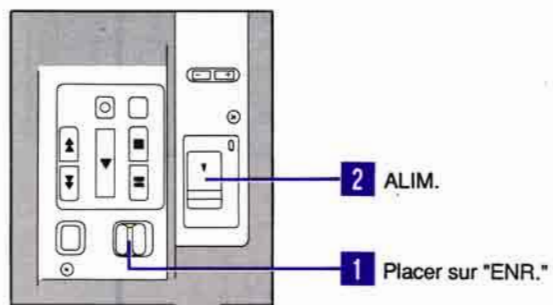


INTRODUCTION D'UNE CASSETTE VIDEO



- 1 Faire coulisser le commutateur EJECT.
- 2 Introduire la cassette.
- 3 Fermer et verrouiller le porte cassette en appuyant sur la touche APPUYER. (pour plus de détails ↗ P. 16.)

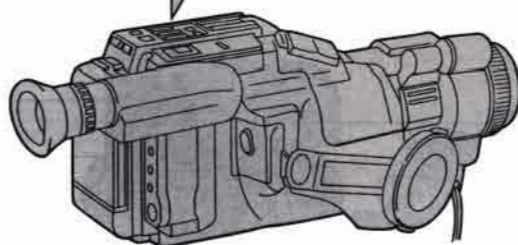
ENREGISTREMENT



3 Marche/Arrêt

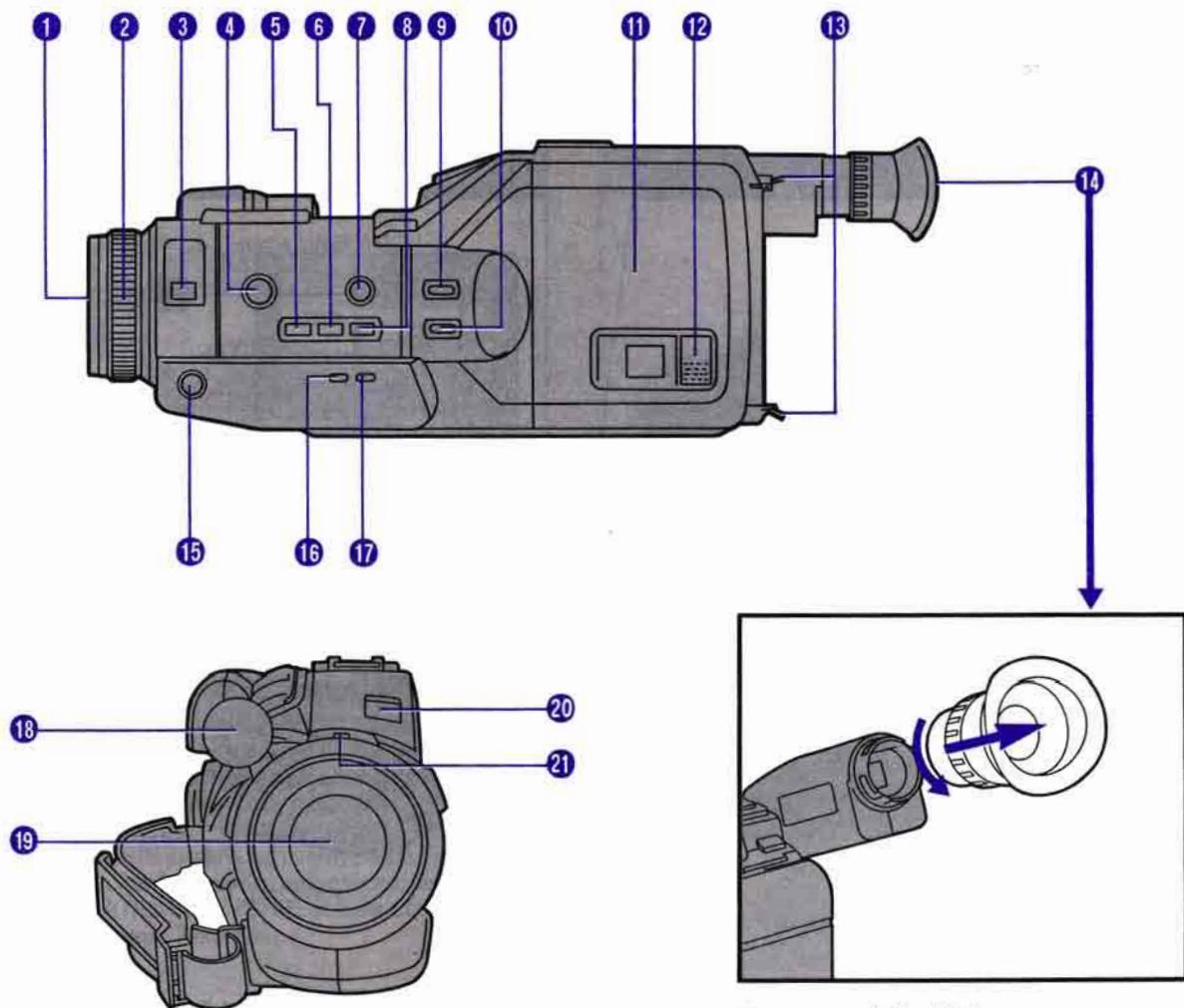
- 1** Placer le sélecteur ENR./LECT. sur "ENR."
 - 2** Faire coulisser l'interrupteur ALIM.
 - 3** Appuyer sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement. L'enregistrement commence.
- Pour arrêter momentanément l'enregistrement, appuyer à nouveau sur cette touche. (pour plus de détails ➤ P. 18.)

LECTURE



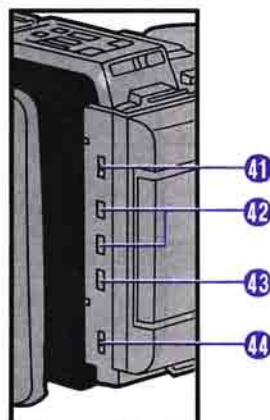
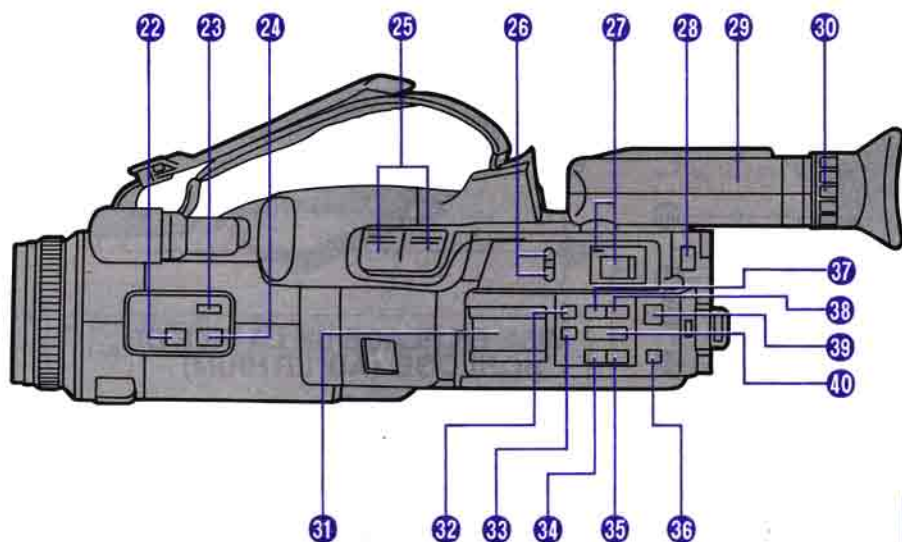
- 1** Placer le sélecteur ENR./LECT. sur "LECT."
- 2** Appuyer sur la touche RET. La bande s'arrêtera automatiquement au début de la bande.
- 3** Appuyer sur la touche LECT. La lecture commencera. (pour plus de détails ➤ P. 30.)

COMMANDES ET CONNECTEURS

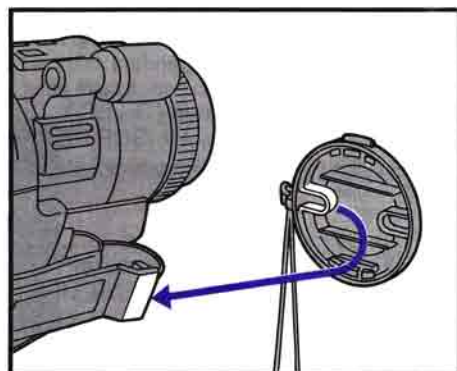
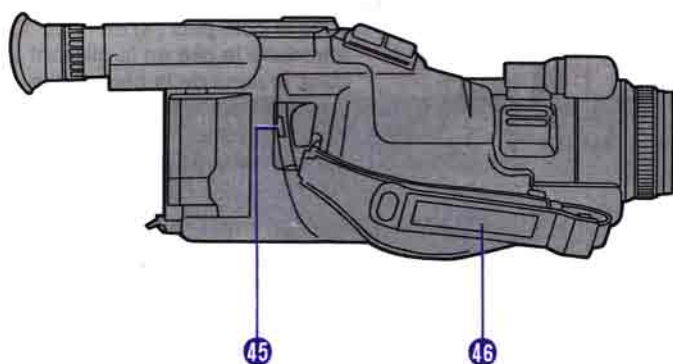


Nettoyage de l'oeilleton

No.	Page
1	Bonnette d'objectif
2	Baque de mise au point manuelle 23
3	Sélecteur de mise au point auto/manuel (FOCUS)..... 23
4	Touche tout-automatique (REGLAGE AUTO) Appuyer sur cette touche pour relâcher les modes manuels suivants. <ul style="list-style-type: none"> ■ Mise au point ■ Obturateur à grande vitesse ■ Amplification de gain
5	Touche de mémoire de titrage (MEMOIRE)..... 26
6	Touche de couleur du titrage (COULEUR) 26
7	Touche de titrage (TITRE)..... 26
8	Touche d'inversion d'image/cinéma (INVERSION/CINEMA) 26
9	Touche d'obturateur (OBTURATEUR)..... 25
10	Touche d'amplification de gain (SENSIBILITE)... 24
11	Porte cassette..... 16
12	Touche de fermeture (APPUYER)..... 16
13	Oeilletons pour la bandoulière 39
14	Ouilleton L'oeilleton du viseur peut être retiré pour le nettoyage. Tourner l'oeilleton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le tirer vers l'extérieur.
15	Touche de fondu (FONDU) 29
16	Touche de remise à zéro du compteur (COMPTEUR ZERO) 31
17	Touche de mémoire de compteur (COMPTEUR MEMOIRE) 31
18	Microphone
19	Objectif zoom 8:1
20	Fenêtre du détecteur de la balance des blancs Permet à la lumière d'entrer pour le réglage de la balance des blancs.
21	Lampe témoin d'enregistrement S'allume pour montrer que l'enregistrement est en cours.



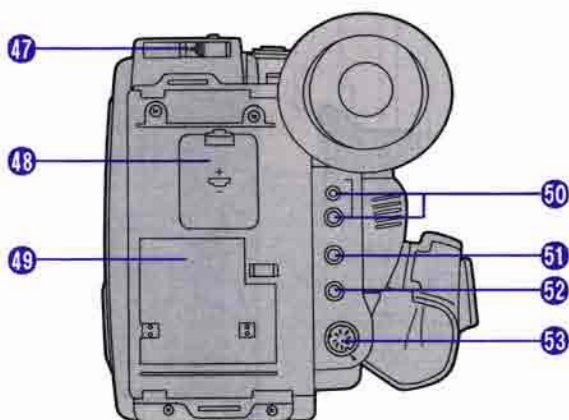
**Commandes accessibles
porte cassette ouvert**



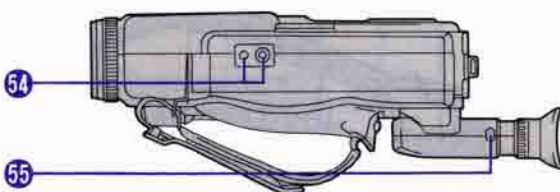
No.		Page
22	Touche de mode d'affichage (MODE).....	21
23	Commutateur du filtre coupe-vent (COUPE VENT A./M.) Réduit le bruit du vent quand ce commutateur est placé sur ON.	
24	Touche de marche/arrêt d'affichage (AFFICHAGE)	21
25	Touches de zoom électrique	23
26	Touches d'alignement (ALIGN) (+/-)	31
27	Interrupteur/indicateur d'alimentation (ALIM.)	18
28	Touche de libération de la batterie (LIBERATION BATTERIE)	13
29	Visueur électronique	17
30	Commande de réglage de dioptrie.....	17
31	Sabot porte-accessoire	38
32	Touche de montage (MONT.).....	36
33	Touche ENCORE.....	32

34	Touche de réembobinage/recherche accélérée/ retouche (RET./RETOUCHE).....	20, 32
35	Touche d'avance rapide/recherche accélérée/ retouche (AV./RETOUCHE)	20, 32
36	Touche de contrôle rapide (CONTROLE ENR.)... ..	20
37	Touche d'arrêt (ARRET.)	30
38	Touche de pause (PAUSE)	20
39	Sélecteur de enregistrement/lecture (ENR./LECT.).....	15
40	Touche de lecture (LECT.).....	30
Dans le porte cassette		
41	Sélecteur de longueur de bande (BANDE RESTANTE)	19
42	Touches de réglage de la date/heure (DATE HEURE REGL.) (-/+).....	15
43	Touche de sélection date/heure (DATE/HEURE SELECT)	15
44	Commutateur d'alarme (BIP DECL. M./A.).....	18
45	Touche de marche/arrêt d'enregistrement.....	18
46	Courroie de poignée	17

COMMANDES ET CONNECTEURS (suite)



Dessous



No.		Page
47	Commutateur d'éjection (EJECT.)	16
48	Compartiment de la pile de l'horloge	10
49	Monture de batterie	13
50	Prises de microphone externe (MIC.)	39
51	Prise de casque d'écoute (ECOUT.)	
	Pour contrôler le son pendant la prise de vue et la lecture, brancher un écouteur à cette prise	
52	Prise de télécommande (TELEC.)	40
53	Connecteur de sortie AV (SORTIE A/V)	
	Les signaux audio et vidéo peuvent être fournis depuis ce connecteur.	

Dessous

54	Prise de montage de trépied	39
55	Seconde touche de marche/arrêt d'enregistrement (DECLENCHEMENT)	
	Pour des prises de vues basses, utiliser cette touche pour une meilleure visibilité et une tenue plus sûre du caméscope.	

MISE EN PLACE DE LA PILE DE L'HORLOGE (AU LITHIUM)

Nécessaire pour l'horloge, les réglages date/heure et l'affichage de la mémoire de titrage.

*Couper l'alimentation de l'appareil avant d'introduire ou de retirer la pile.

- | | |
|-----------------|---|
| <p>1</p> | <p>1 Retirer le couvercle du compartiment de la pile de l'horloge.</p> |
| <p>2</p> | <p>2 Introduire la pile au lithium avec le côté plus (+) en haut. Introduire la pile en la glissant dans le sens de la flèche et la pousser vers le bas. Pour retirer la pile, la glisser dans le sens de la flèche et la lever.</p> |
| <p>3</p> | <p>3 Fermer le couvercle du compartiment jusqu'à son verrouillage.</p> |

AVERTISSEMENTS

AVERTISSEMENT DE BATTERIE DECHARGEE ()

- Quand l'énergie de la batterie est presque épuisée, une indication apparaît dans le viseur. Après l'apparition de ces indications, l'alimentation se coupe automatiquement. Remplacer la batterie par une qui est chargée.

AVERTISSEMENT DE PILE DE L'HORLOGE ()

- Clignote si la pile au lithium n'est pas en place ou usée. Dans cet état, la fonction date/heure n'est pas disponible.

AVERTISSEMENT DE CONDENSATION ()

- Apparaît quand une condensation d'humidité excessive se produit dans l'appareil.

AVERTISSEMENT DE CASSETTE ()

- Clignote pour avertir qu'il n'y a pas de cassette ou qu'une cassette sans languette de sécurité est insérée dans l'appareil.

AVERTISSEMENT D'ENCRASSEMENT DES TÊTES VIDEO ()

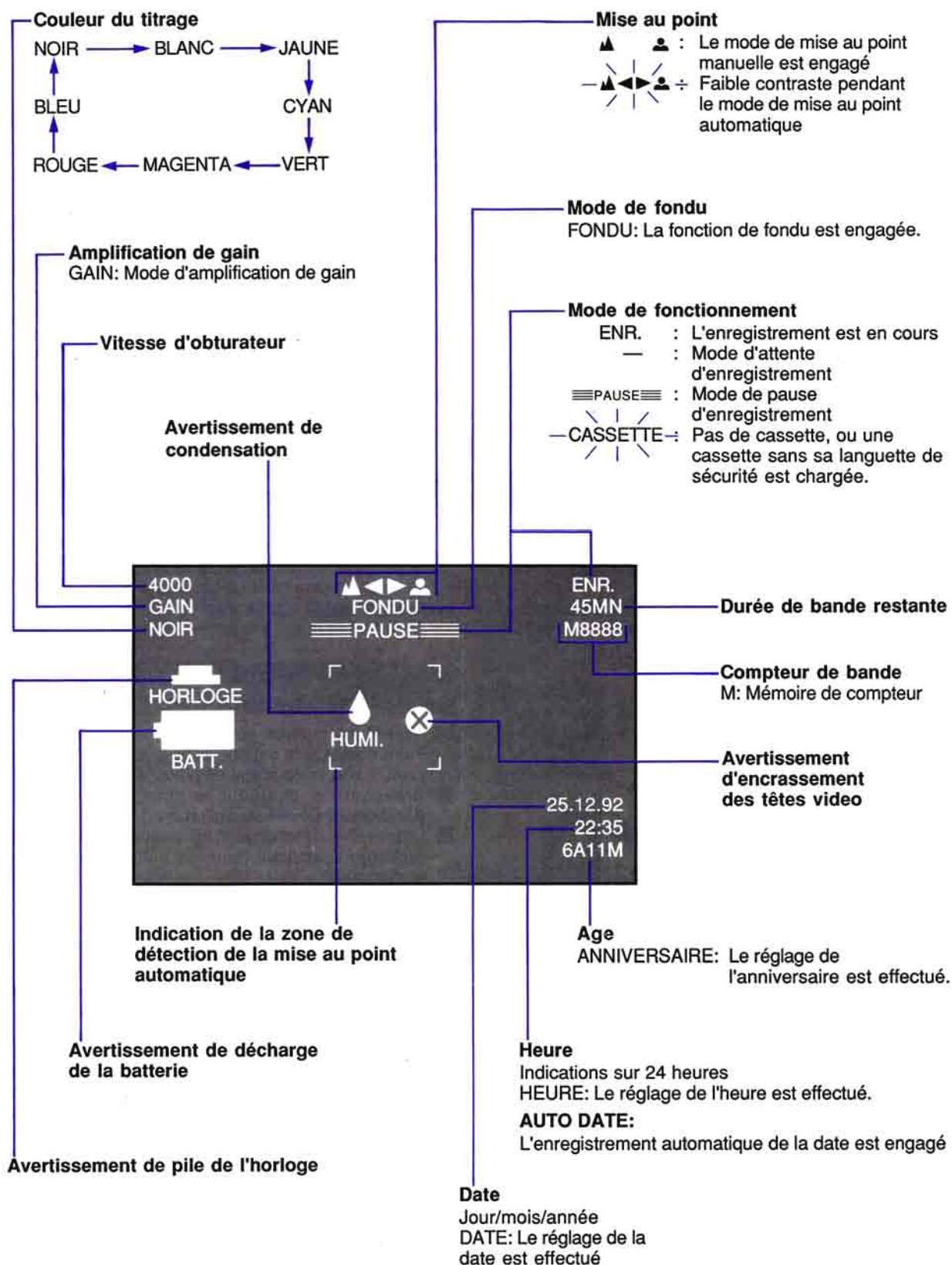
- Apparaît quand un encrassement des têtes vidéo se produit. Procéder comme suit.

- 1 Arrêter l'enregistrement et placer le sélecteur ENR/LECT. sur "LECT." et appuyer sur la touche AV.
- 2 Puis faire revenir le sélecteur sur la position "ENR." et utiliser les touches RETOUCHE pour localiser la fin de la section enregistrée précédemment.
- 3 Appuyer sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement pour reprendre l'enregistrement.

Remarque:

- Ce caméscope incorpore une fonction de nettoyage automatique des têtes qui est activée chaque fois que la bande est chargée et déchargée. Cependant, même après cette opération, si l'indication d'avertissement d'encrassement des têtes vidéo ne s'éteint pas, essayer plusieurs fois. Si l'indication reste toujours affichée, consulter le revendeur JVC le plus proche.

INDICATIONS DANS LE VISEUR



ALIMENTATION

Les 3 possibilités d'alimentation vous donnent le choix du système le plus approprié à vos besoins.

Recharge de la batterie



SUR BATTERIE

La batterie est maintenue déchargée pour le transport. Par conséquent, avant de l'utiliser, bien la recharger.

Adaptateur secteur/chargeur de batterie AA-V3S

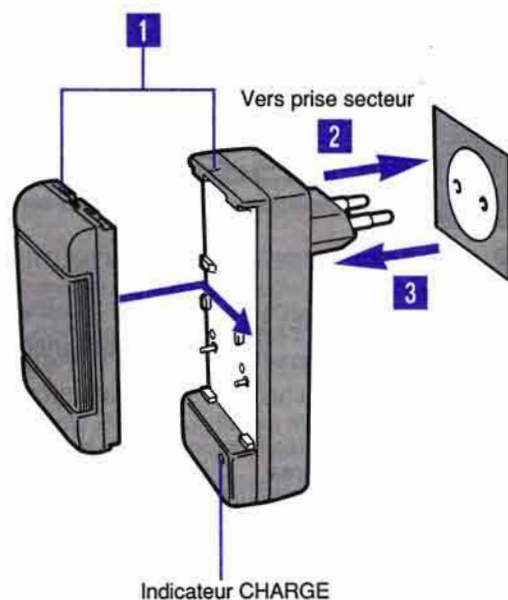
- 1 Brancher le cordon d'alimentation CA à une prise secteur. (L'indicateur SECTEUR s'allumera.)
- 2 Aligner les repères sur la batterie et l'adaptateur.
- 3 Faire coulisser la batterie dans le sens de la flèche jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en place.
- 4 Quand la charge est terminée, l'indicateur CHARGE passe du rouge au vert.

Durée de recharge

BN-V14U: 80 mn	BN-V22U: 130 mn
----------------	-----------------

- La durée de charge varie en fonction de la température et de l'état de la batterie.

Recharge de la batterie



Chargeur de batterie BH-VC10S (en option)

- 1 Aligner les repères sur la batterie et le chargeur. Faire coulisser la batterie dans le sens de la flèche jusqu'à son verrouillage en place.
- 2 Brancher le chargeur à une prise murale. (L'indicateur CHARGE s'allumera.)
- 3 Débrancher le chargeur au bout de la durée de recharge spécifique pour les batteries indiquées ci-dessous.

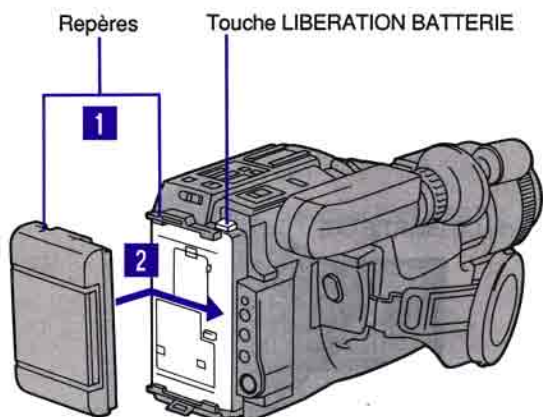
Durée de recharge

BN-V14U: 8 heures	BN-V22U: 13 heures
-------------------	--------------------

La batterie devient chaude immédiatement après être chargée. Ce n'est pas dû à un défaut de l'appareil.

ATTENTION

Si la batterie est rechargée après une longue période de décharge, quelques minutes peuvent passer avant que l'indicateur CHARGE s'allume. Bien lire également le manuel d'instructions de la batterie en option.



Fixation de la batterie

- 1 Aligner la batterie sur le profil de la monture de batterie.
 - 2 Faire coulisser la batterie dans la direction de la flèche jusqu'à son verrouillage.
- Pour retirer la batterie, appuyer sur la touche LIBERATION BATTERIE et faire coulisser la batterie vers l'extérieur.

Durée d'enregistrement pour le caméscope

BN-V14U: Environ 45 mn	BN-V22U: Environ 85 mn
------------------------	------------------------

QUELQUES MOTS SUR LES BATTERIES EXCLUSIVES BN-V14U/V22U

Les batteries BN-V14U/V22U sont des batteries au cadmium-nickel. Respecter les points suivants pour obtenir le meilleur de leurs caractéristiques.

Pour assurer à votre batterie une durée de vie optimale, il est conseillé de ne la recharger que lorsque celle-ci est complètement déchargée (avertissement de batterie déchargée clignote dans le viseur de votre caméscope).



Bornes
Ne pas
court-circuiter.

Gammes de température:

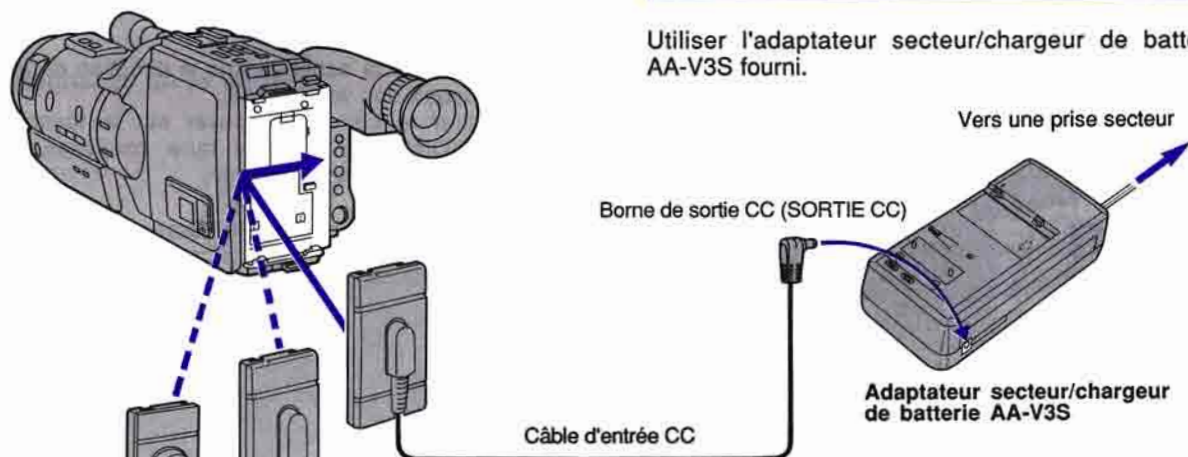
La durée de charge est basée sur une température ambiante de 20°C. Plus la température est basse, plus la durée de charge est longue.

Pour la charge:	10°C à 35°C
Pour le fonctionnement:	0°C à 40°C
Pour le stockage:	-10°C à 30°C

ALIMENTATION (suite)

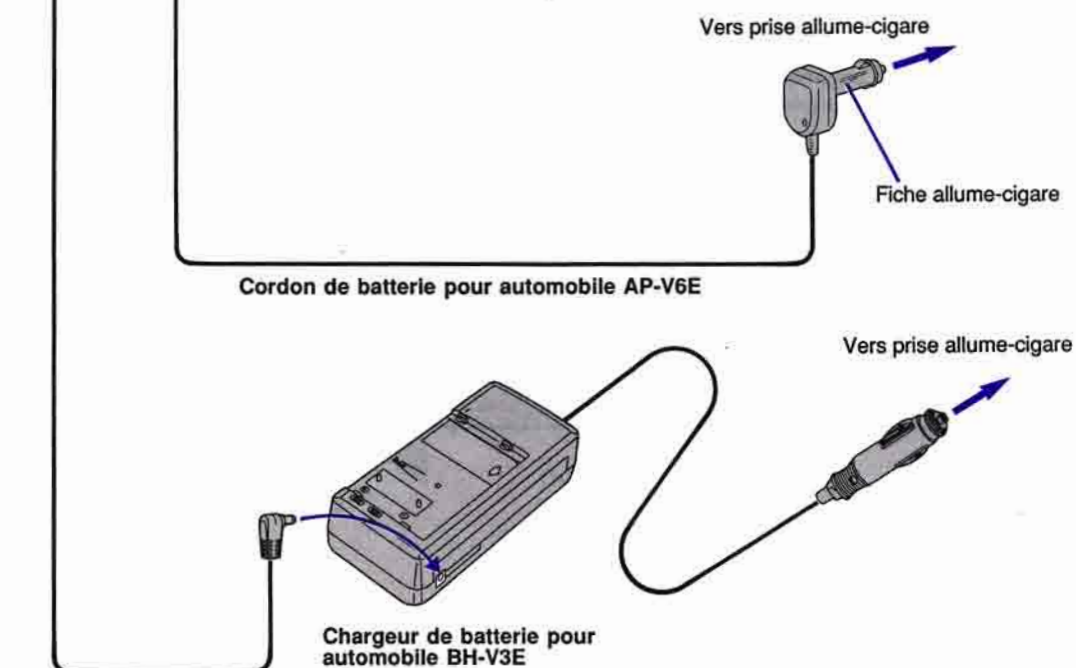
SUR COURANT ALTERNATIF

Utiliser l'adaptateur secteur/chargeur de batterie AA-V3S fourni.



DANS UNE AUTOMOBILE

Utiliser la cordon de batterie pour automobile AP-V6E ou le chargeur de batterie pour automobile BH-V3E en option.



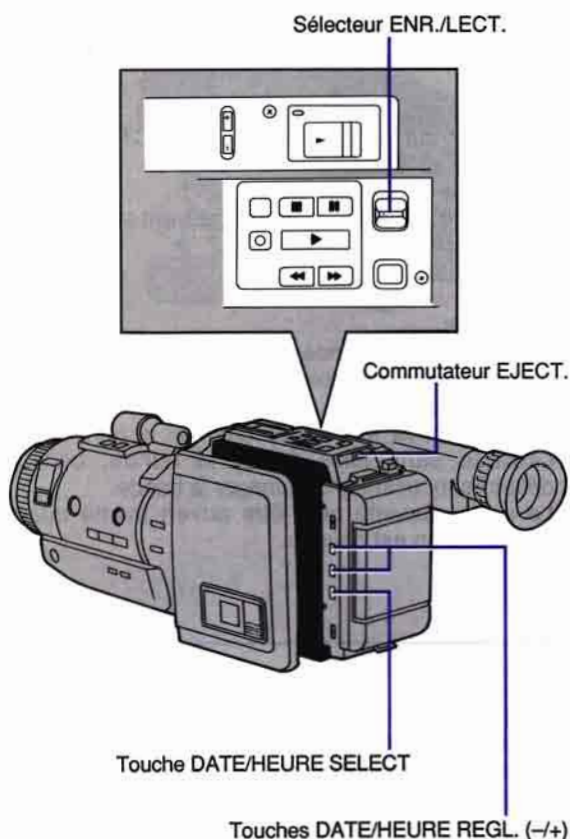
Remarque:

- L'adaptateur/chargeur de batterie pour automobile BH-V3E en option peut charger les batteries à partir d'une batterie automobile. Pour des détails se reporter aux instructions du BH-V3E.

PREPARATIFS DE BASE

REGLAGE DE LA DATE/HEURE/ ANNIVERSAIRE

Avant de régler la date, l'heure et l'anniversaire pour la première fois ou après remplacement de la pile, bien régler l'horloge à l'heure.



- 1 Placer le sélecteur ENR./LECT. sur "ENR."
- 2 Mettre l'alimentation de l'appareil. Puis, faire coulisser le commutateur EJECT. pour ouvrir le porte cassette.
- 3 Appuyer sur la touche DATE/HEURE SELECT — le jour clignote.
- 4 Appuyer sur la touche DATE/HEURE REGL. pour choisir le bon jour.
- 5 Appuyer sur la touche DATE/HEURE SELECT pour sélectionner l'item suivant à changer, avec l'item sélectionné changeant dans l'ordre ci-dessous:
Si la touche DATE/HEURE SELECT est maintenue pressée pendant plus de 1,5 seconde, les items seront appelés rapidement pour le réglage, et s'arrêtent quand la touche est relâchée.
- 6 Les procédures dans les étapes 3 et 4 vous permettent de régler la date et l'heure. Après le réglage de l'heure, passer au réglage de l'anniversaire.

Réglage de "l'anniversaire"

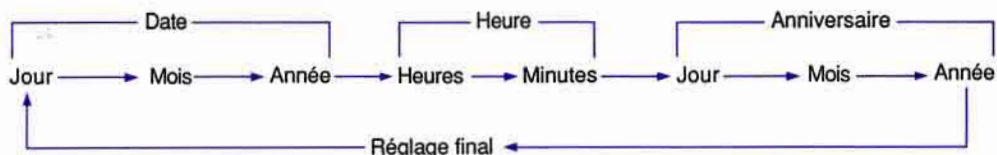
Le caméscope est prévu avec une fonction mémoire "d'anniversaire" ainsi, une fois que la date de naissance de quelqu'un est mise en mémoire, l'appareil affiche et enregistre son âge, calculé automatiquement et exprimé sur les scènes.

- L'indication de l'âge apparaît comme suit:

Moins d'un mois.....	1J à 31J
Moins d'un an	1M à 11M
Moins de 7 ans	1A0M à 6A11M
7 ans et plus	7A à 99A
- 7 Faire les réglages pour les items de ANNIVERSAIRE comme décrits dans les étapes 3 et 4.
- 8 Après réglage de tous les items, appuyer sur la touche DATE/HEURE SELECT, et le clignotement s'arrêtera. La date, l'heure et l'âge seront affichés.

Remarques:

- Quand la date/heure/anniversaire est réglée pour la première fois, après l'entrée de l'information "ANNIVERSAIRE", la date, l'heure et l'âge (calculé automatiquement à partir de l'information d'anniversaire) apparaît.
- L'horloge commence à compter quand la partie des minutes s'arrête de clignoter et reste allumée en permanence. Alors que la date et l'heure clignotent, l'horloge ne compte pas le temps. Bien s'assurer que l'heure est correcte en réglant l'anniversaire.

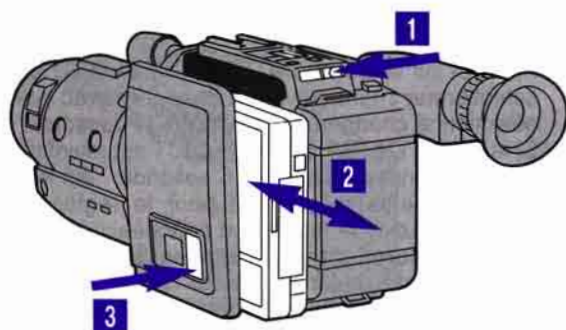


PREPARATIFS DE BASE (suite)

MISE EN PLACE ET RETRAIT D'UNE CASSETTE VIDEO

Mise en place

- 1 Ouvrir le porte cassette en appuyant sur le commutateur EJECT.
- 2 Introduire la cassette, la flèche imprimée vers l'extérieur.
- 3 Fermer le porte cassette en appuyant sur la touche APPUYER.



Retrait

- 1 Appuyer sur le commutateur EJECT. Le porte cassette va s'ouvrir.
- 2 Retirer la cassette.
- 3 Fermer le porte cassette en appuyant sur la touche APPUYER.

Remarques:

- S'assurer que la bande n'est pas détendue dans la cassette, puis introduire correctement la cassette. Voir ci-dessous.
- Ne pas répéter la mise en place et le retrait de la cassette sans faire défiler la bande, cela la détendra, pouvant endommager la bande.
- Le porte cassette peut être ouvert même quand l'alimentation est coupée.

CASSETTE VIDEO



Languette de sécurité.

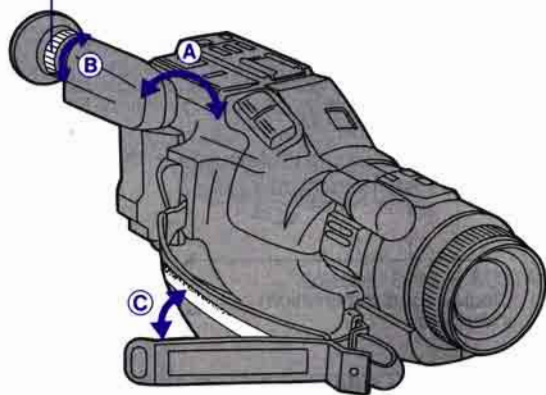
Roue dentée

Stockage des cassettes

- Eviter de les exposer aux rayons directs du soleil. Les garder éloignées des radiateurs.
- Eviter de les entreposer dans des endroits humides ou poussiéreux.
- Ne pas laisser tomber les cassettes. Ne pas les exposer à des vibrations ou chocs violents.
- Ne pas les exposer à des champs magnétiques puissants (près d'un moteur, d'un transformateur ou d'un aimant).
- Placer les cassettes dans leurs boîtes et les ranger verticalement.

- Le caméscope n'utilise que des cassettes vidéo compactes portant la marque VHS-C.
- L'enregistrement sur des cassettes pré-enregistrées efface automatiquement les signaux vidéo et audio enregistrés précédemment.
- Une cassette inversée ne peut pas être introduite.
- Ne pas mettre en place et retirer la cassette plusieurs fois de suite sans faire défiler la bande car celle-ci risque de se détendre et elle sera endommagée.
- S'assurer que la bande n'est pas détendue avant de mettre la cassette en place. Si elle l'est, tourner la roue dentée sur la cassette dans la direction de la flèche pour la retendre.
- La cassette est munie d'une languette de sécurité pour éviter un effacement accidentel. Quand la languette est retirée, l'enregistrement est impossible. Si vous voulez enregistrer sur une cassette dont la languette a été brisée, utiliser de l'adhésif pour boucher l'orifice.
- Pour éviter que la bande ne soit exposée à la poussière et aux traces de doigts, ne pas ouvrir le couvercle de l'avant.

Bague de réglage de dioptrie



POSITIONNEMENT DU VISEUR

Le viseur peut être orienté pour un plus grand confort de vision (**A**).

REGLAGE DE DIOPTRIE

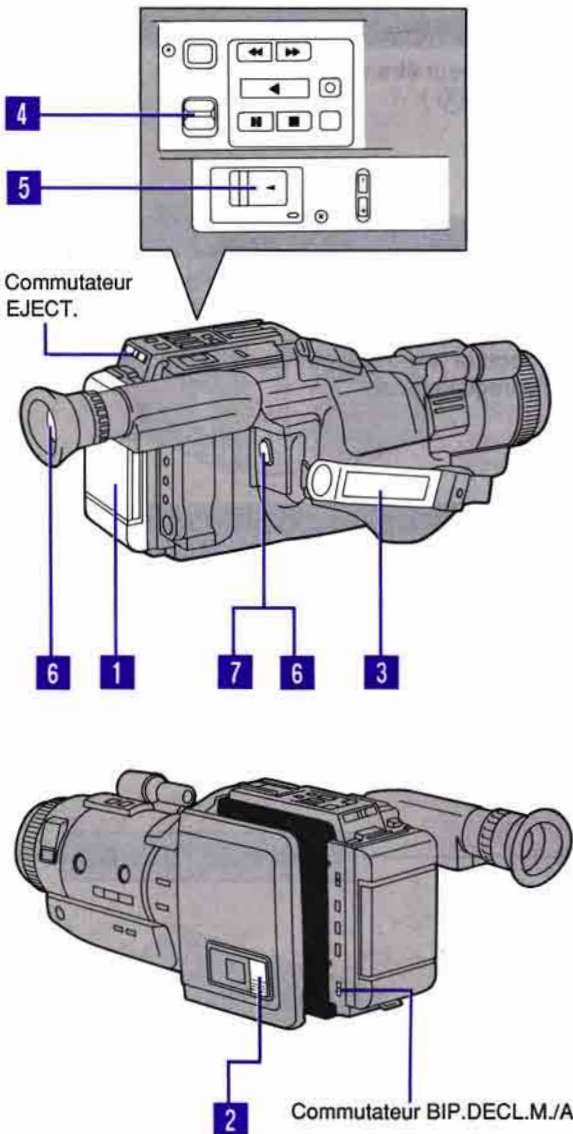
La lentille du viseur peut être réglée pour s'adapter à la vue de l'utilisateur en tournant la bague réglage de dioptrie (**B**).

- Effectuer ce réglage dans le mode d'attente d'enregistrement.

REGLAGE DE LA COURROIE DE POIGNEE

- 1 Séparer la bande Velcro pour agrandir la boucle (**C**).
- 2 Passer votre main droite dans la boucle et saisir la poignée d'objectif. Régler la longueur de la courroie pour l'adapter à la taille de la main et rattacher la bande Velcro.

OPERATIONS D'ENREGISTREMENT



I Préparatifs

- 1 Fournir l'alimentation. (☞ P.13)
- 2 Introduire correctement une cassette vidéo. (☞ P.16)
- 3 Ajuster la courroie de poignée. (☞ P.17)

II Pour passer en mode d'attente d'enregistrement

- 4 Placer le sélecteur ENR./LECT. sur "ENR".
- 5 Mettre l'alimentation. Faire coulisser l'interrupteur ALIM. pour mettre l'alimentation.



L'appareil passe en mode d'attente d'enregistrement. La scène visée apparaîtra sur l'écran du viseur.



Indication de mode d'attente d'enregistrement

III Pour enregistrer la scène

- 6 Déterminer la composition en se référant à l'image dans le viseur et appuyer sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement.



Indication de mode d'enregistrement.

- 7 Pour arrêter momentanément l'enregistrement. Appuyer à nouveau sur cette touche.
 - La répétition des étapes 6 et 7 produit des enregistrements assemblés.

Remarques:

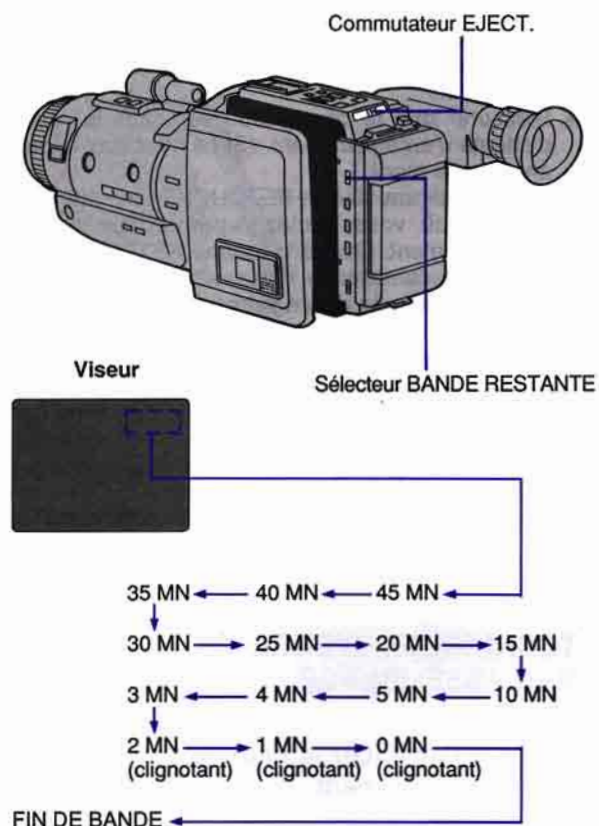
- Si la fin de la bande est atteinte pendant l'enregistrement, le mode d'arrêt est engagé automatiquement.
- Pour une pause plus longue, faire coulisser l'interrupteur ALIM. sur l'arrêt pour économiser l'énergie.
- Si le mode d'attente d'enregistrement continue pendant plus de 5 minutes, l'alimentation est automatiquement coupée. Pour reprendre l'enregistrement, remettre l'alimentation et appuyer sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement. Ceci permet de faire des enregistrements assemblés propres même après une longue pause.

ALARME DE DECLENCHEMENT

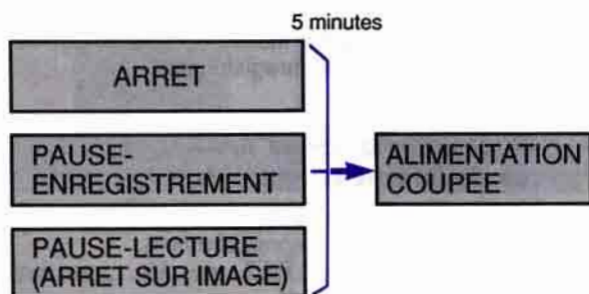
Ouvrir le porte cassette en faisant coulisser le commutateur EJECT.

Si le commutateur BIP.DECL.M./A. est placé sur M., une alarme électronique retentit.

- l'enregistrement commenceune fois
 - L'enregistrement s'arrêtedeux fois
- Cette alarme peut éviter des erreurs d'enregistrement.



* — MN... (En cours de calcul)



INDICATION DE LA DUREE DE BANDE RESTANTE

La durée de bande restante est affichée sur le viseur comme montré.

Ouvrir le porte cassette en faisant coulisser le commutateur EJECT.

■ Régler le sélecteur BANDE RESTANTE en fonction de la bande utilisée.

EC-30: En utilisant une bande avec une durée d'enregistrement de 30 minutes ou moins.

EC-45: En utilisant une bande avec une durée d'enregistrement de plus de 30 minutes.

Remarques:

- L'indication commencera à clignoter quand la durée de bande restante est de 2 minutes.
- La durée restante indiquée est approximative.
- La durée nécessaire pour calculer la durée de bande restante et la précision du calcul peuvent varier en fonction du type de bande utilisée.
- L'indicateur "FIN DE BANDE" apparaît quand la bande arrive à sa fin. L'indicateur "FIN DE BANDE" apparaît également quand une cassette est chargée avec sa bande déjà arrivée à la fin.

CIRCUIT D'ECONOMIE D'ENERGIE ET DE PROTECTION DE LA BANDE

■ Pour économiser l'énergie, le caméscope (en fonctionnement sur batterie) coupe automatiquement son alimentation dans les conditions suivantes:

- (1) S'il est laissé pendant plus de 5 minutes dans le mode d'arrêt.
- (2) S'il est laissé pendant plus de 5 minutes dans le mode d'attente d'enregistrement (Pause-enregistrement).

■ Pour protéger la bande, le caméscope (fonctionnant sur batterie ou le secteur) libère légèrement la tension de la bande et l'alimentation est automatiquement coupée s'il est laissé pendant plus de 5 minutes dans le mode d'attente d'enregistrement (Pause-enregistrement).

■ Pour la même raison, le caméscope passe en mode d'arrêt et l'alimentation est coupée automatiquement s'il est laissé pendant plus de 5 minutes en mode d'arrêt sur image (Pause-lecture).

MODE MONITEUR AUTOMATIQUE

Le mode de moniteur est automatiquement engagé dans les situations suivantes:

Le sélecteur ENR./LECT. est placé sur la position "ENR." et;

- = aucune cassette n'est chargée, ou
- = une cassette sans sa languette de sécurité est chargée.

* Le mode de moniteur ne peut pas être engagé si le sélecteur ENR./LECT. est placé sur la position "LECT."

CONTROLE RAPIDE

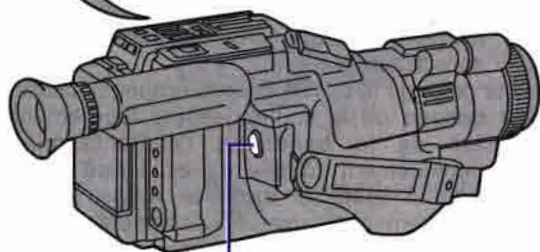
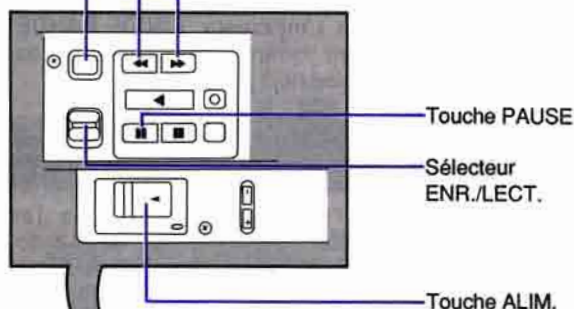
- Si vous voulez revoir la fin de la dernière séquence enregistrée pour confirmation, appuyer sur la touche **CONTROLE ENR.** à partir du mode d'attente d'enregistrement; la bande sera réembobinée d'environ 2 secondes de programme et lue automatiquement sur cette séquence, après laquelle elle s'arrêtera en mode d'attente d'enregistrement pour la prochaine prise de vues.

Remarque:

- Une distorsion peut se produire quand la lecture commence. C'est normal.

Touche **CONTROLE ENR.**

Touches **RETOUCHE (RET./AV.)**



Touche de marche/arrêt d'enregistrement

RETOUCHE

Cette fonction vous permet de positionner la bande en n'importe quel point sans sortir du mode d'attente d'enregistrement.

- 1 S'assurer que le caméscope est dans le mode d'attente d'enregistrement. (Si ce n'est pas le cas, engager ce mode.)
 - 2 Appuyer sur une touche **RETOUCHE** pour atteindre le point où vous voulez reprendre un nouvel enregistrement. Quand la touche **RETOUCHE** est libérée, le caméscope repasse automatiquement en mode d'attente d'enregistrement.
 - 3 Appuyer sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement pour commencer l'enregistrement.
- Lors de l'utilisation de la fonction retouche, des parasites ou des barres de bruit peuvent apparaître à l'écran et au viseur, les images peuvent devenir monochromes. Ceci ne constitue pas un défaut de votre caméscope.

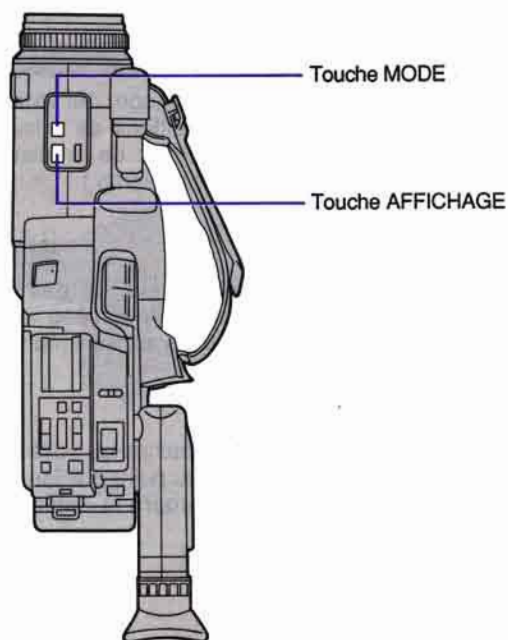
TECHNIQUES D'ENREGISTREMENT PAR ASSEMBLAGE

1 Pour remplacer la batterie pendant l'enregistrement

- 1 Si l'avertissement de décharge de la batterie apparaît dans le viseur pendant l'enregistrement, couper l'alimentation avec la touche **ALIM.**
- 2 Remplacer la batterie par une qui est chargée.
- 3 Fournir l'alimentation en utilisant la touche **ALIM.**
 - L'appareil sera en mode d'attente d'enregistrement.
- 4 Appuyer sur la touche marche/arrêt d'enregistrement pour reprendre l'enregistrement.

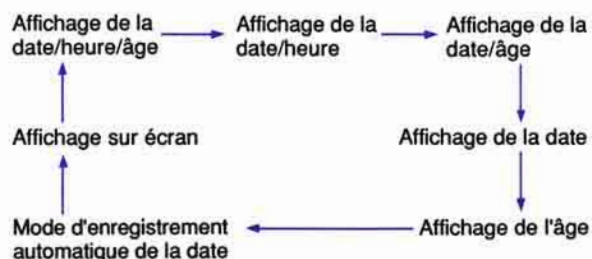
2 Pour enregistrer sur une bande partiellement enregistrée

- 1 Lire la bande jusqu'à l'endroit où vous voulez commencer un nouvel enregistrement.
 - Utiliser la touche **RET.** ou **AV.** pour une localisation plus rapide.
- 2 Appuyer sur la touche **PAUSE** au point localisé.
 - L'appareil passera en mode d'arrêt sur image.
- 3 Placer le sélecteur **ENR./LECT.** sur "ENR."
- 4 Appuyer sur la touche marche/arrêt d'enregistrement pour commencer à enregistrer.



ENREGISTREMENT DE LA DATE/HEURE/AGE

La date/heure/âge peut être affichée et enregistrée en fonction du mode sélectionné. Appuyer sur la touche MODE pour boucler entre les modes dans l'ordre suivant:



Appuyer sur la touche AFFICHAGE si vous ne voulez pas enregistrer la date/heure. Ces items seront retirés du viseur. Appuyer à nouveau pour remettre la date/heure dans le viseur pour l'enregistrement.

FONCTION D'ENREGISTREMENT AUTOMATIQUE DE LA DATE

Cette fonction permet d'enregistrer automatiquement la date (jour, mois et année) pendant environ 5 secondes suivant la première opération de la touche de marche/arrêt d'enregistrement:

- = après changement de la date.
- = après la mise en place d'une cassette, ou
- = après la sélection du mode "AUTO DATE" par la touche MODE.
- L'indication du viseur montre la date pendant les 5 premières secondes, puis change en "AUTO DATE".
- L'indication de réserve d'enregistrement automatique de la date cessera d'être affichée, si la touche marche/arrêt AFFICHAGE est réglée sur A.

AFFICHAGE SUR ECRAN

Les indications du viseur peuvent également être affichées sur l'écran d'un téléviseur raccordé au caméscope.

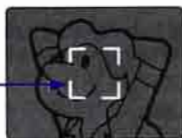
- Raccorder le caméscope à un téléviseur SECAM. Appuyer sur MODE. Les indications du viseur apparaissent sur l'écran du téléviseur. (P. 11.)
- L'affichage sur écran est disponible dans le mode moniteur ou de pause d'enregistrement.

Indications d'enregistrement date/heure

Affichage de la date/heure/âge	Affichage de la date/heure	Affichage de la date/âge
25.12.92 23:59 6A11M	25.12.92 23:59	25.12.92 6A11M
Affichage de la date		Affichage de l'âge
25.12.92		6A11M
Mode d'enregistrement automatique de la date		
Mode d'enregistrement automatique de la date		

FONCTIONNEMENT DE LA PARTIE CAMERA

Zone de détection de la mise au point



1 MISE AU POINT

Mise au point automatique

- Une petite zone au centre de l'image, qui varie en fonction du zoom et des conditions de mise au point, est utilisée pour la détection de la mise au point. (Pas d'indication réelle sur l'écran.)

ATTENTION

- Une mise au point correcte peut ne pas être obtenue dans les situations représentées sur la gauche. Dans de tels cas, la mise au point manuelle devra être effectuée.

Remarque:

- Si l'objectif est souillé par des taches ou voilé avec de la condensation, une mise au point précise n'est pas possible. Le maintenir propre à l'aide d'un morceau de tissu doux.

	Deux sujets à des distances différentes qui se recoupent dans la même scène.
	Faible éclairage.
	Le sujet n'a pas de contraste (différence entre luminosité et ombre), par exemple un mur unicolore et plat ou un ciel bleu sans nuages.
	Avertissement de faible contraste. Un objet sombre se voit à peine dans le viseur.
	Fond d'objets minuscules ou identiques qui sont répétés avec régularité.

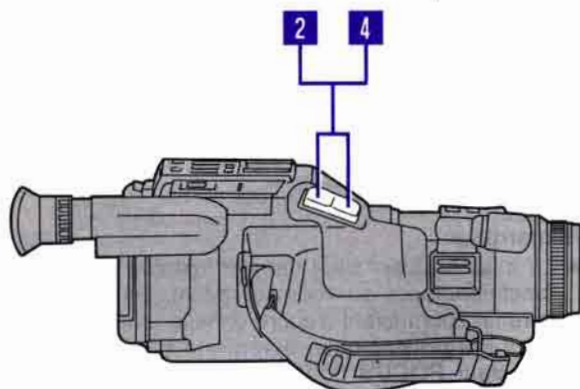
Prise de vue en position macro

Le système de mise au point automatique toute distance du camescope peut offrir la possibilité de prise de vue continue de gros plan à l'infini.

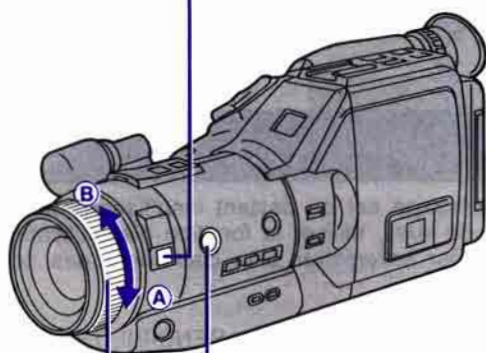
Procédure pour la prise de vue macro

- 1 Appuyer sur la touche de zoom électrique "W" jusqu'au grand angle maximal.
 - 2 Placer le sujet dans la zone de détection de mise au point.
- Pour de meilleurs résultats, augmenter l'éclairage.

Touches de zoom électrique



1 Sélecteur FOCUS



Touche REGLAGE AUTO

3 Bague de mise au point manuelle

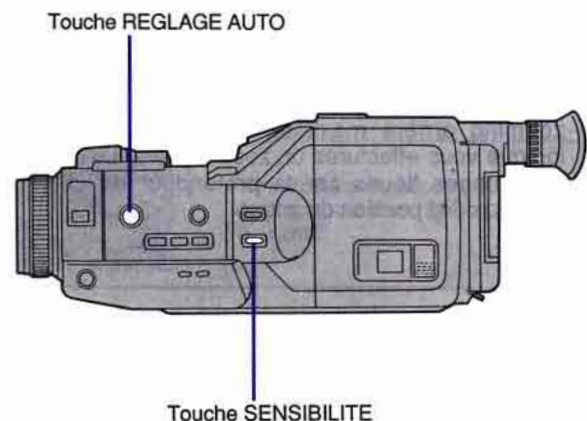
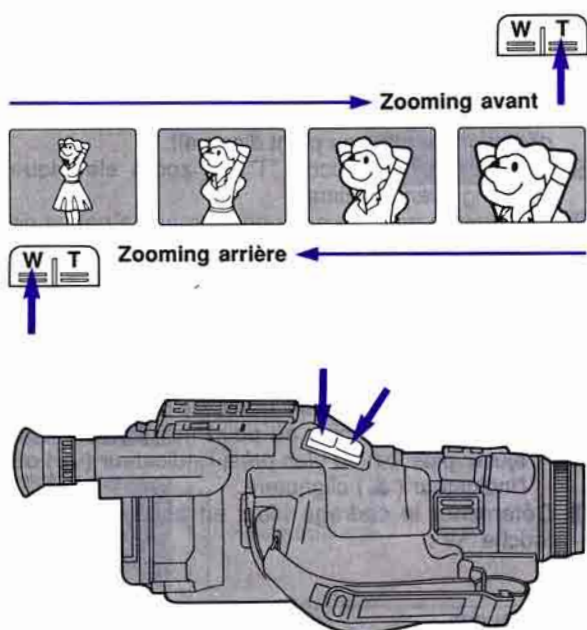
Mise au point manuelle

Pour la mise au point manuelle, procéder comme suit:

- 1 Appuyer sur le sélecteur FOCUS pour libérer le mode auto focus. Les indicateurs de mise au point manuelle (▲●) apparaissent et la zone de détection de mise au point disparaît.
- 2 Appuyer sur la touche "T" du zoom électrique zooming avant maximal.
- 3 Effectuer la mise au point en tournant la bague de mise au point manuelle.
 - Tourner dans le sens de la flèche (A) .
L'indicateur ◀ clignote. Il disparaîtra quand la bague de mise au point manuelle sera relâchée.
 - Tourner dans le sens de la flèche (B) .
L'indicateur ▶ clignote. Il disparaîtra quand la bague de mise au point manuelle sera relâchée.
 - Si le levier de mise au point ne peut pas être ajusté plus loin ou plus près, l'indicateur (▲) ou l'indicateur (●) clignotera.
- 4 Déterminer le cadrage idéal en appuyant sur la touche "W".

Remarques:

- Pour relâcher le mode de mise au point manuelle (pour passer en mode auto focus), appuyer sur le sélecteur FOCUS ou la touche REGLAGE AUTO. Les indicateurs de mise au point manuelle (▲●) disparaissent et la zone de détection de mise au point apparaît.
- En utilisant le mode manuel, effectuer la mise au point en position zooming avant maximal. Si vous faites la mise au point sur un objet dans la position zooming arrière maximal vous risquez ensuite lorsque vous effectuez un zooming avant d'obtenir des images floues car la profondeur de champ dépend de la position du zoom.



2 UTILISATION DU ZOOM

Quand la longueur focale de l'objectif est modifiée en appuyant sur les touches de zoom électrique, l'image semble venir plus près ou plus loin de l'observateur.

Procédure

- Appuyer sur la touche "T" pour un zooming avant et sur la touche "W" pour un zooming arrière.

Remarques:

- La mise au point peut devenir instable pendant le fonctionnement en zooming avant. Dans ce cas, faire un zoom avant d'abord dans le mode d'attente d'enregistrement puis, après une pression sur le sélecteur FOCUS pour maintenir fixe la mise au point, faire des zooms en avant et en arrière dans le mode d'enregistrement.
- En prenant des sujets avec peu de contraste en mode de zooming avant, le caméscope fait automatiquement un zoom arrière avec l'indicateur de faible contraste clignotant et la mise au point est effectuée.

3 AMPLIFICATION DE GAIN (SENSIBILITE)

Si l'éclairage est ou devient insuffisant pendant la prise de vues, utiliser la fonction d'amplification de gain pour enregistrer plus clairement des scènes sombres.

- 1 Appuyer sur la touche SENSIBILITE, le mode d'amplification de gain est engagé et "GAIN" apparaît dans le viseur.

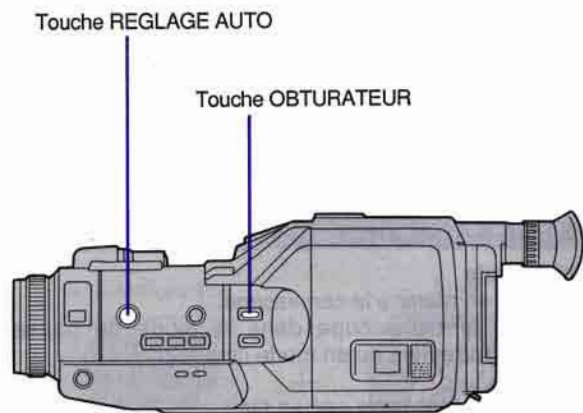
Viseur



- 2 Pour relâcher le mode, appuyer à nouveau sur la touche SENSIBILITE.
 - Appuyer sur la touche REGLAGE AUTO relâche également le mode d'amplification de gain.

Remarques:

- La scène enregistrée en utilisant la fonction d'amplification de gain semblera avoir du grain.
- La fonction d'amplification de gain est généralement sans effet en filmant dans des endroits bien éclairés.



Mode d'obturateur Auto

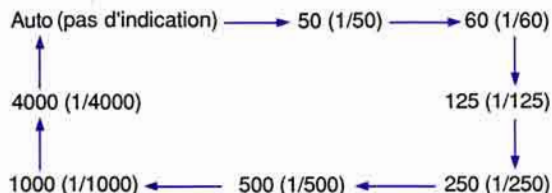


Mode d'obturateur grand vitesse

4 OBTURATEUR ELECTRONIQUE A PLUSIEURS VITESSES

Le caméscope dispose d'un obturateur grande vitesse sélectionnable qui permet un meilleur enregistrement des mouvements rapides pour des arrêts sur image ou des ralentis nets et clairs. Sélectionnez le en prenant des vues d'actions rapides que vous voudrez relire en arrêt sur image ou au ralenti.

- 1 Appuyer sur la touche OBTURATEUR pour sélectionner la vitesse d'obturation voulue. Ce qui peut être fait pendant l'enregistrement ou dans tout autre mode.
- 2 Sélectionner la vitesse d'obturateur parmi 1/4000, 1/1000, 1/500, 1/250, 1/125, 1/60, 1/50 seconde et le mode auto (1/50 ou 1/60). En appuyant, la vitesse d'obturateur change dans l'ordre suivant:

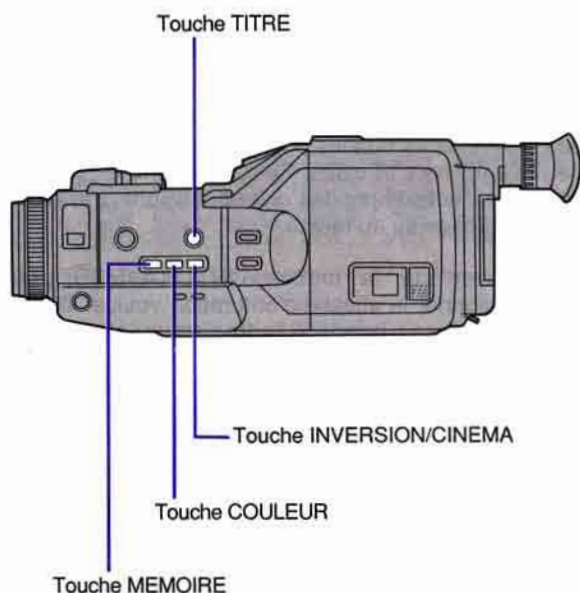


- Sélectionné, le mode d'obturateur grande vitesse est indiqué sur l'écran du viseur.
 - Dans le mode Auto, normalement la vitesse d'obturateur est réglée sur 1/50s, mais passe au 1/60s quand des clignotements causés par des lampes fluorescentes sont détectés.
- 3 Quand l'enregistrement de la scène d'action est terminé, commuter à nouveau sur le mode d'obturateur Auto en appuyant sur la touche OBTURATEUR jusqu'à la disparition de OBTURATEUR dans le viseur.

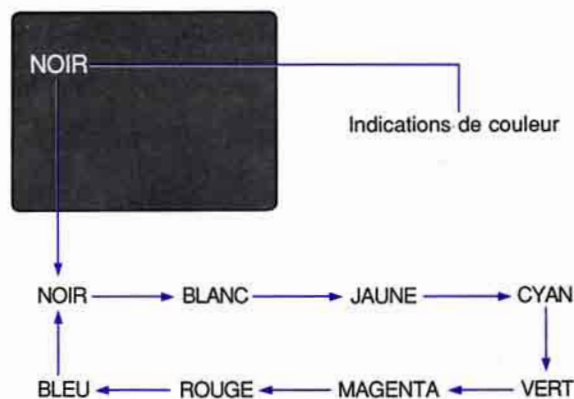
Remarques:

- Le mode d'obturateur grande vitesse nécessite un peu plus d'éclairage que le mode d'obturateur Auto. Si c'est le cas, commuter sur le mode d'obturateur Auto.
- La couleur des images peut être affectée dans le mode d'obturateur à grande vitesse si le sujet est éclairé par une source de lumière à décharge alternative comme les lampes fluorescentes ou à vapeur de mercure.
- En lisant une séquence enregistrée en mode d'obturateur grande vitesse, les mouvements des sujets dans l'image peuvent être saccadés. Ce n'est pas dû à un défaut de l'appareil.
- Une pression sur la touche REGLAGE AUTO remet également la vitesse d'obturateur en mode Auto.

FONCTIONNEMENT DE LA PARTIE CAMERA (suite)



Indications dans le viseur



5 SURIMPRESSION NUMERIQUE

La fonction de surimpression numérique du caméscope permet à un titre d'être surimprimés sur une scène dans un choix de 8 couleurs et de façon positive ou négative (inversée) pour plus d'opportunité de création vidéo.

STOCKAGE DES TITRES

Préparatifs

- Mettre en marche le caméscope.
- Mettre le caméscope dans le mode de pause d'enregistrement ou en mode moniteur.

- 1 Pour afficher votre ancien titre.
Appuyer sur la touche TITRE.
- 2 Pour stocker le titre.
 - ① Orienter l'appareil sur votre titre.
 - Si, à ce moment, des barres ou un vieux titre apparaissant dans le viseur vous gênent, appuyer sur la touche TITRE. pour les faire disparaître.
 - ② Appuyer sur la touche MEMOIRE. pendant environ 1 seconde.
- 3 Pour choisir le style de titre.
 - ① Appuyer sur la touche COULEUR. pour sélectionner la couleur.
 - ② Appuyer sur la touche INVERSION/CINEMA pour choisir le style positif ou négatif.


Création de titres

Tenir compte des recommandations suivantes pour s'assurer les meilleurs résultats.

1. Créer des titres en utilisant des couleurs sombres sur un fond clair, par exemple, des écritures noires sur du papier blanc.
2. Les lettres doivent être dessinées avec des traits épais.



Remarques:

- Si l'indication "  " (avertissement de pile de l'horloge) apparaît dans le viseur, des titres ne peuvent pas être mémorisés. Introduire la pile au lithium, ou replacer la pile introduite par une neuve.
- Si un titre est faiblement stocké, vérifier si l'éclairage est adéquat et si le titre est bien en caractères gras, puis reprendre le titre.
- La touche MEMOIRE. fonctionne dans les deux modes de pause d'enregistrement et moniteur, et à chaque pression sur la touche MEMOIRE., le titre stocké précédemment dans cette page de mémoire sera effacé, et remplacé par le nouveau titre. Faire attention de ne pas appuyer accidentellement sur MEMOIRE.

ROUGE

Illustration ou titre



Positif



+



ou

Sujet



Négatif



SURIMPRESSION DE TITRES

Confirmation du style de votre titre

- 1 Mettre le caméscope dans le mode de pause d'enregistrement.
- 2 Pour afficher votre titre sur l'écran du viseur. Appuyer sur la touche TITRE.
- 3 Choisir la couleur avec la touche COULEUR. Choisir le style négatif ou positif avec la touche INVERSION/CINEMA.

Surimpression d'un titre

A. Mixage d'un titre au début d'un enregistrement

- 4 Appuyer sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement de l'appareil pour commencer l'enregistrement. Le titre sera alors mélangé avec ce que vous enregistrez.
- 5 Pour arrêter le mixage d'un titre. Appuyer sur la touche TITRE quand vous voulez retirer le titre de votre enregistrement.

B. Introduction d'un titre au milieu d'un enregistrement

- 6 Pour arrêter le tirage. Appuyer sur la touche TITRE.
- 7 Pour commencer l'enregistrement. Appuyer sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement.
- 8 Mixage d'un titre. Appuyer sur la touche TITRE quand vous voulez un titre. Le titre sera alors mélangé avec ce que vous enregistrez.
- 9 Pour arrêter le mixage d'un titre. Appuyer sur la touche TITRE quand vous voulez finir la séquence titrée de votre enregistrement.

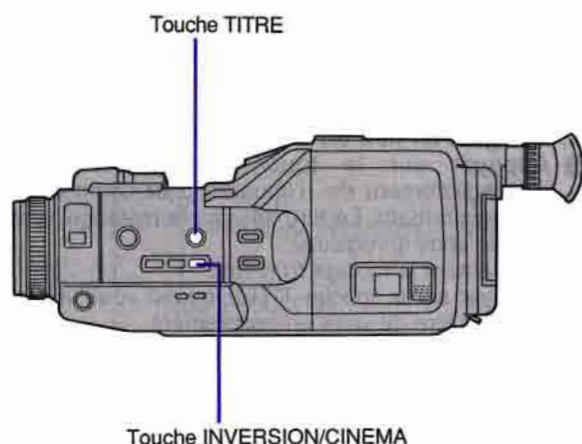
Remarques:

- Le choix de la couleur et la sélection positif/négatif peuvent être changés quand le titre est affiché dans le viseur.
- Avec le titre à l'arrêt, appuyer sur la touche COULEUR pour vérifier la couleur de page pendant environ 3 secondes. La "couleur" peut être changée.
- L'indication de couleur affichée dans le viseur ne sera pas enregistrée sur la bande.
- Si une page "vide" de mémoire est appelée, une mire de barres apparaîtra dans le viseur.
- Quand une page de mémoire ne contient rien, elle est "vide", et une mire de barres apparaîtra dans le viseur.
- Si la pile au lithium pour l'horloge de l'appareil est usée, le titre stocké sera perdu.

FUNCTIONNEMENT DE LA PARTIE CAMERA (suite)

8 ENREGISTREMENT EN MODE CINEMASCOPE

Le caméscope dispose d'une fonction d'enregistrement en mode "Cinéma" qui vous permet d'enregistrer des barres noires en haut et en bas de l'écran pour produire un effet "grand écran" comme au cinéma.



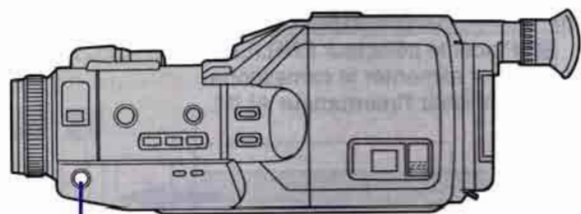
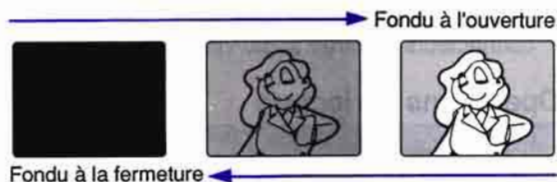
- 1 Assurez-vous que la fonction titre est à l'arrêt. Puis passer en mode de pause d'enregistrement.
- 2 Appuyer sur la touche INVERSION/CINEMA.
 - Pour revenir à l'écran normal, appuyer à nouveau sur la touche INVERSION/CINEMA.
 - En mode Cinéma, une pression sur la touche TITRE surimprime le titre déjà en mémoire dans l'écran à effet cinéma. A ce moment-là, la sélection du style négatif/positif est possible.

Remarques:

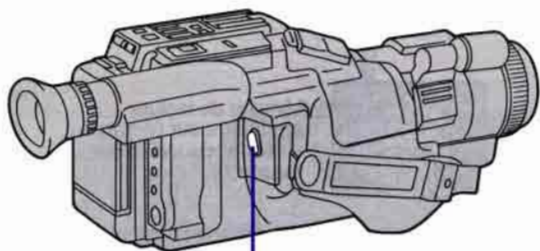
- Le mode cinémascope peut être engagé seulement dans le mode de pause d'enregistrement, d'enregistrement ou moniteur.
- Quand le titre est affiché il n'est pas possible d'obtenir la fonction cinéma.

7 FONDU

Le camescope dispose d'une fonction de fondu qui permet de faire des fondus à l'ouverture et à la fermeture en douceur sur un fond noir. Le fondu est simultanément activé avec la commande de la touche de marche/arrêt d'enregistrement.



Touche FONDU



Touche de marche/arrêt d'enregistrement

Fondu à l'ouverture

- 1 Orienter le camescope sur le sujet dans le mode d'attente d'enregistrement.
- 2 Appuyer sur la touche FONDU pour passer en mode d'attente de fondu. "FONDU" apparaît sur l'écran du viseur.



- 3 Appuyer sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement. L'écran deviendra rapidement noir et l'enregistrement commence. Quand la touche de marche/arrêt d'enregistrement est relâchée, le fondu à l'ouverture commence. "FONDU" dans le viseur clignote jusqu'à la fin du fondu à l'ouverture. Si la touche n'est pas relâchée, l'écran restera noir et sera enregistré (sans audio) aussi longtemps que la touche est maintenue pressée.

Fondu à la fermeture

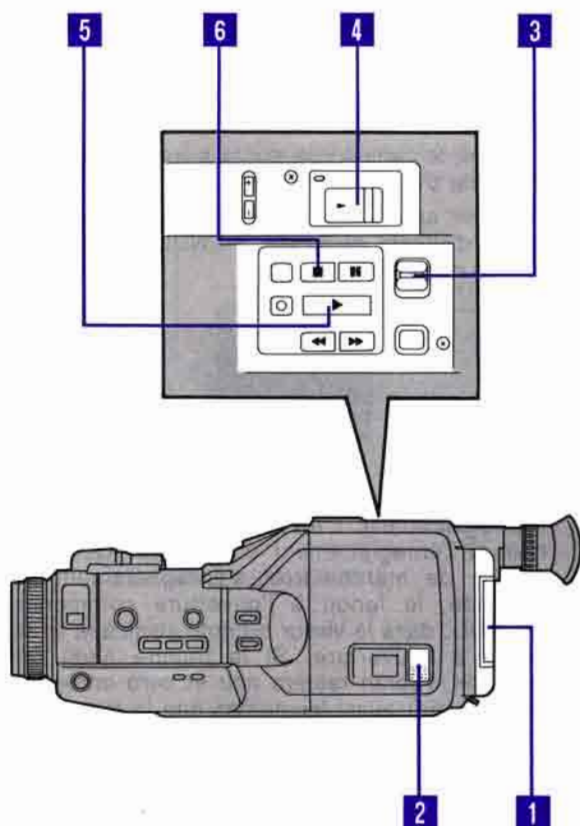
- 1 Commencer la prise de vues comme d'habitude.
- 2 Appuyer sur la touche FONDU pour passer en mode d'attente de fondu. "FONDU" apparaît sur l'écran du viseur.
- 3 Appuyer sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement. L'indication FONDU dans le viseur clignote et le fondu commence. Le fondu s'effectue pendant environ 4 secondes puis le camescope passe automatiquement en mode d'attente d'enregistrement. Si la touche de marche/arrêt n'est pas relâchée, l'écran restera noir et sera enregistré aussi longtemps que la touche est maintenue pressée.

Remarque:

- L'indication "FONDU" dans le viseur n'est pas enregistrée.

OPERATIONS DE LECTURE

Le caméscope permet la lecture des cassettes "VHS-C" enregistrées.



Pour les raccordements

- Raccordement à un téléviseur équipé de connecteurs d'entrée audio/vidéo. (☞ P. 34)
- Raccordement à un téléviseur non équipé de connecteurs d'entrée audio/vidéo. (☞ P. 34)

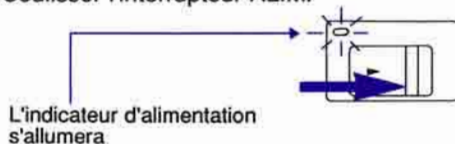
Operations de lecture

I Préparatifs

- 1 Fournir l'alimentation. (☞ P. 13)
- 2 Introduire une cassette vidéo préenregistrée.
 - S'assurer que la bande n'est pas détendue dans la cassette, puis introduire correctement la cassette. (☞ P. 16)

II Pour commencer la lecture

- 3 Placer le sélecteur ENR./LECT. sur "LECT."
- 4 Pour alimenter le caméscope. Coulisser l'interrupteur ALIM.



- 5 Pour commencer la lecture. Appuyer sur la touche LECT.



La lecture commencera.



L'image de lecture apparaîtra sur l'écran du viseur et du téléviseur raccordé.

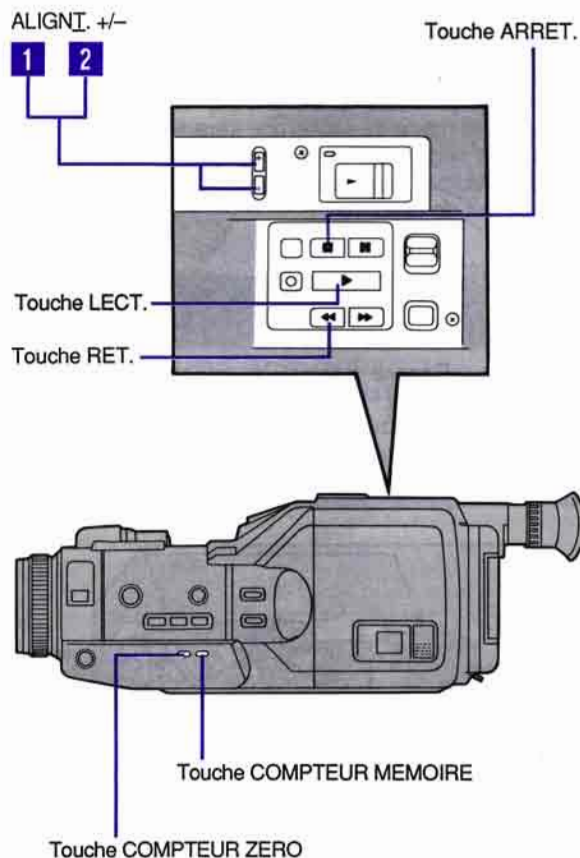
III Pour arrêter la lecture

- 6 Appuyer sur la touche ARRÊT.



ALIGNEMENT NUMERIQUE

Le réglage de l'alignement numérique est effectué automatiquement pour obtenir des images optimales en lecture. Ajuster manuellement l'alignement si des barres parasites apparaissent sur l'écran.



ALIGNEMENT MANUEL

L'alignement manuel peut être plus efficace, en fonction de la cassette vidéo utilisée.

- 1 Appuyer simultanément sur les deux touches **ALIGNI.** (+/-) pour annuler le mode automatique et passer en mode d'alignement manuel.
- 2 Ajuster pour la meilleure image possible en appuyant sur une touche **ALIGNI.** (+/-).
 - Pour revenir dans le mode d'alignement numérique (automatique), appuyer à nouveau simultanément sur les deux touches.
 - Dans le mode d'alignement manuel, si l'alimentation est coupée puis remise plus tard, ou si la cassette est éjectée et réinsérée, le mode d'alignement numérique (automatique) reprendra automatiquement.

Remarque:

- Pour des bandes enregistrées sur un autre camescope, le réglage de l'alignement peut ne pas être efficace.

FONCTION D'ALARME D'ALIGNEMENT

- Retentit quand le mode d'alignement automatique est commuté sur l'alignement manuel.
- Retentit en ajustant le niveau d'alignement dans le mode d'alignement manuel. En maintenant pressée la touche **ALIGNI.**, le bip retentit pendant que le niveau d'alignement change, et le bip s'arrête quand l'alignement a atteint une limite.

FONCTION DE MEMOIRE DE COMPTEUR

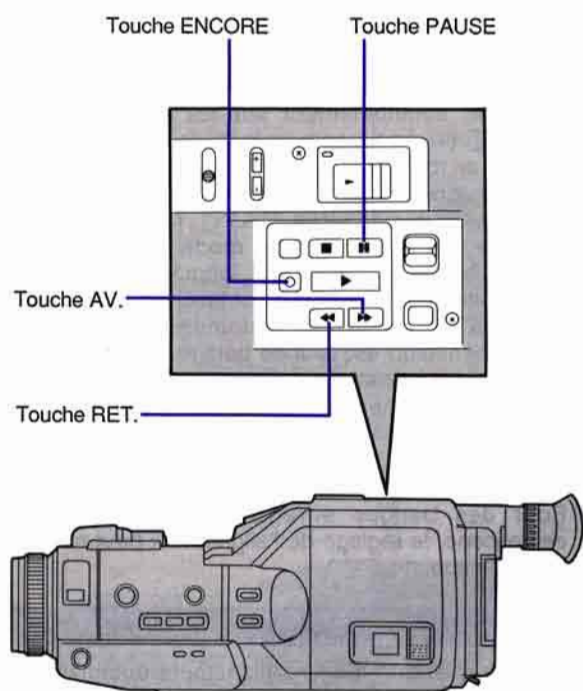
Le camescope comporte une fonction de mémoire de compteur qui facilite la localisation d'une séquence particulière sur la bande.

- 1 Appuyer sur la touche **COMPTEUR ZERO** pour remettre le compteur à "0000".
- 2 Appuyer sur la touche **COMPTEUR MEMOIRE**. La lettre "M" apparaîtra.
- 3 Après l'enregistrement ou la lecture, appuyer sur la touche **ARRET.**, puis sur la touche **RET.** La bande s'arrêtera automatiquement autour du passage par "0000" du compteur.
- 4 Appuyer sur la touche **LECT.** pour commencer la lecture.

Remarques

- La fonction de mémoire de compteur est également effective dans le mode d'avance rapide.
- Pour annuler la fonction de mémoire, appuyer sur la touche **COMPTEUR MEMOIRE**.
- Quand la source d'alimentation est débranchée, toutes les indications sur le viseur disparaissent et la fonction de mémoire de compteur est immédiatement annulée.

OPERATIONS DE LECTURE (suite)



ARRÊT SUR IMAGE

Appuyer sur la touche PAUSE pendant la lecture. L'image s'arrêtera sur l'écran.

- Après environ 5 minutes d'arrêt sur image, le caméscope passe automatiquement en mode d'arrêt pour protéger la bande et l'alimentation est coupée.

RECHERCHE ACCELEREE

Lecture rapide dans le sens avant:

Appuyer sur la touche AV. dans le mode de lecture. La lecture sera accélérée à 3 fois la vitesse normale.

Lecture rapide dans le sens inverse:

Appuyer sur la touche RET. dans le mode de lecture. La lecture sera accélérée en sens inverse à 3 fois la vitesse normale.

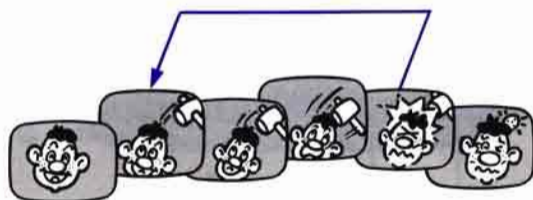
Remarques

- Pour une recherche à vitesse accélérée plus brève, maintenir pressée la touche de recherche accélérée pendant plus de 2 secondes; en relâchant la touche, le mode de recherche sera annulé.
- Du bruit apparaîtra et des images peuvent devenir monochromes dans ces modes. Ce n'est pas dû à un défaut de l'appareil.

LECTURE DE LA DERNIERE SCENE: "ENCORE"

La fonction Encore permet la relecture immédiate d'une scène.

- Appuyer sur la touche ENCORE pendant la lecture. La bande est réembobinée pendant environ 10 secondes de programme, puis la lecture reprend.



UTILISATION DE L'ADAPTATEUR DE CASSETTE

En utilisant l'adaptateur de cassette fourni, une cassette vidéo VHS-C enregistrée avec ce caméscope peut être lue avec tout magnéscope VHS SECAM. Une cassette vidéo compacte VHS installée dans l'adaptateur est entièrement compatible pour l'enregistrement et la lecture sur tout magnéscope VHS.

Remarque:

- Seules des cassettes vidéo compactes marquées **VHS-C** peuvent être utilisées avec l'adaptateur de cassette.

■ Adaptateur de cassette C-P6U

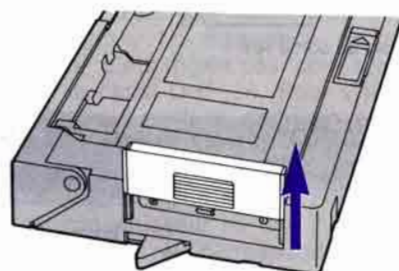
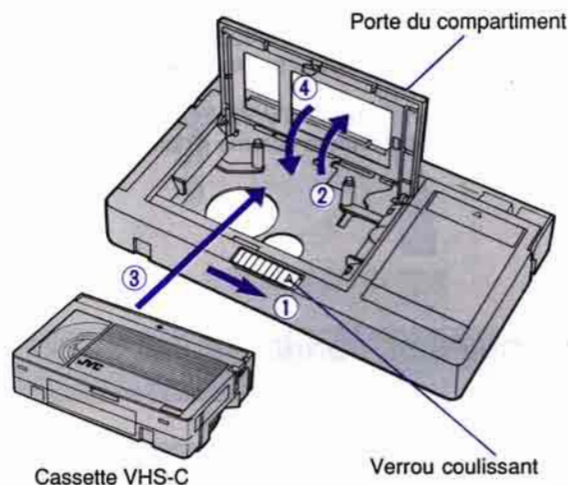
Fonctionnant sur pile, le C-P6U effectue automatiquement le chargement et le déchargement de la bande.

Remarque:

- Pendant la lecture d'effets spéciaux (ralenti, arrêt sur image, etc.) l'image risque de vibrer ou des barres de bruit peuvent apparaître sur l'écran.

Mise en place de la pile dans l'adaptateur de cassette

- 1 Retirer le couvercle du compartiment à pile en le glissant vers le haut.
- 2 Installer une pile "R6" et replacer le couvercle.

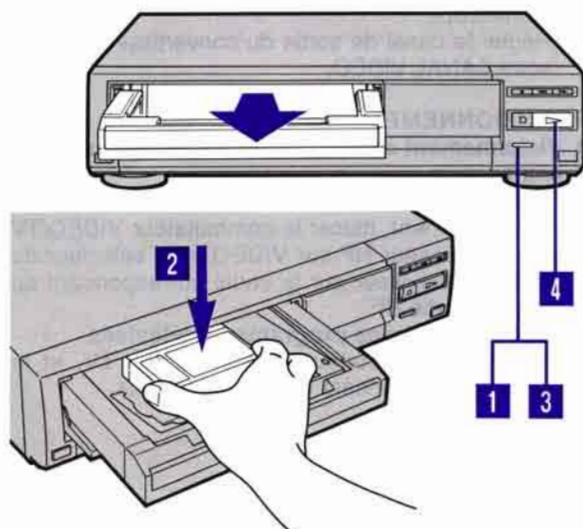


UTILISATION D'UN MAGNETOSCOPE COMPATIBLE VHS/VHS-C

Un magnéscope compatible VHS/VHS-C peut lire directement une cassette VHS-C sans l'utilisation d'un adaptateur de cassette. (Magnéscope compatible VHS/VHS-C tel le HR-FC100MS de JVC)

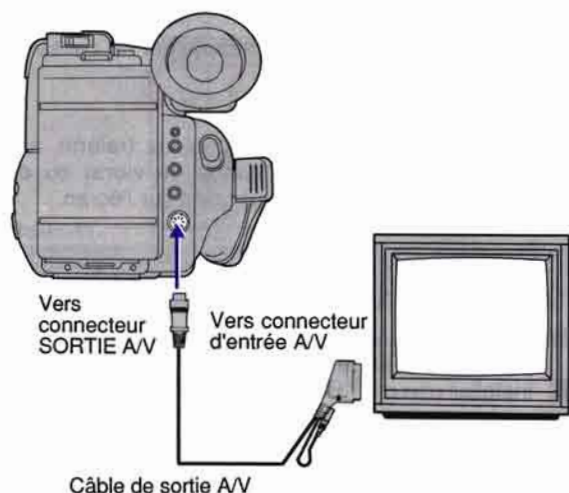
- 1 Appuyer sur la touche OUVERT/FERME.
- 2 Placer une cassette sur le plateau.
- 3 Appuyer à nouveau sur la touche OUVERT/FERME.
- 4 Appuyer sur la touche LECTURE. La lecture commence.

- En utilisant un magnéscope compatible VHS/VHS-C, bien lire attentivement le manuel d'instructions du magnéscope.



RACCORDEMENTS A UN TELEVISEUR POUR LA LECTURE

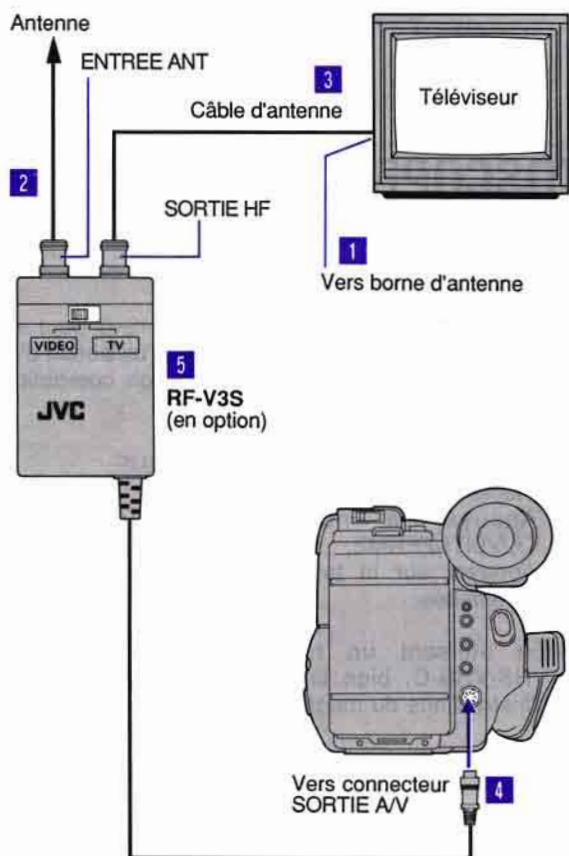
1 RACCORDEMENT A UN TELEVISEUR EQUIPE DE CONNECTEURS D'ENTREE AUDIO/VIDEO



Dans ce cas, utiliser le câble de sortie A/V fourni.

- Raccorder simplement le connecteur SORTIE A/V du camescope au connecteur d'entrée A/V du téléviseur.
- Utiliser le câble de sortie A/V fourni si votre téléviseur dispose d'une prise péritélévision à 21 broches d'entrée A/V. Sinon, utiliser le câble de sortie A/V en option VC-V826E si votre téléviseur dispose de connecteurs d'entrée audio et vidéo indépendants.
- Placer le commutateur TV/VIDEO sur VIDEO, et le téléviseur fonctionnera comme d'habitude.

2 RACCORDEMENT A UN TELEVISEUR NON EQUIPE DE CONNECTEUR D'ENTREE AUDIO/VIDEO

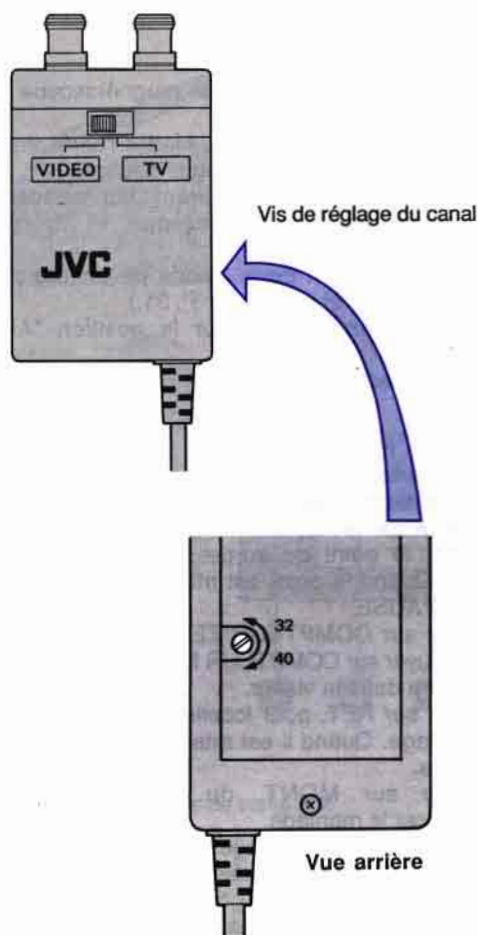


Dans ce cas, utiliser le convertisseur HF RF-V3S.

- 1 Retirer le câble d'antenne du téléviseur.
- 2 Raccorder le câble d'antenne à la borne ENTREE ANT du convertisseur HF.
- 3 Raccorder la borne SORTIE HF du convertisseur HF à la borne d'antenne du téléviseur en utilisant le câble d'antenne.
- 4 Raccorder le câble d'entrée vidéo/audio du convertisseur HF au connecteur SORTIE A/V du camescope.
- 5 Régler le canal de sortie du convertisseur HF sur votre CANAL VIDEO.

FONCTIONNEMENT

- **Visionnement des cassettes vidéo lues avec le camescope**
Pour visionner des cassettes vidéo ou contrôler l'enregistrement, placer le commutateur VIDEO/TV du convertisseur HF sur VIDEO et le sélecteur de canal du téléviseur sur le canal correspondant au canal de sortie HF.
- **Visionnement des programmes télévisés**
Placer le commutateur VIDEO/TV sur TV, et le téléviseur fonctionnera comme d'habitude.



Réglage du canal du convertisseur HF

- 1 Régler le canal AV du téléviseur sur l'un des canaux vacants.
- 2 Alimenter le camescope.
- 3 Mettre le camescope en mode moniteur (cf P. 19).
- 4 Placer le commutateur VIDEO/TV du convertisseur HF sur VIDEO.
- 5 Tout en contrôlant le signal de sortie sur l'écran du téléviseur, tourner la vis de réglage du canal du convertisseur HF pour que l'image contrôlée devienne la plus claire possible.

Réglage du canal du convertisseur HF

Pour faire ce réglage, retirer le petit capot du dos du convertisseur HF et tourner la vis de réglage avec un tournevis pour syntoniser sur un canal vacant. Le convertisseur HF permet la lecture d'enregistrements vidéo et audio sur un téléviseur. Les signaux du convertisseur HF sont visibles sur un canal vacant qui n'est pas utilisé pour la diffusion dans votre région. La fréquence de sortie du convertisseur HF a été réglée pour correspondre à une émission sur le canal UHF 36. Pour visionner des images de lecture à partir du camescope avec votre téléviseur, syntoniser son canal AV spécifié sur le canal UHF 36. Si le canal 36 est utilisé pour les émissions dans votre région, régler à nouveau le canal de sortie du convertisseur HF sur l'un des canaux compris entre 32 et 40 correspondant à un canal vacant sur votre téléviseur.

ATTENTION:

Pour regarder des enregistrements du camescope avec un téléviseur, utiliser un téléviseur ayant un canal AV spécifié et utiliser ce canal AV comme CANAL VIDEO, sinon l'image de lecture risque d'être déformée avec des vibrations et des courbures. Les canaux AV sont des canaux exclusifs pour la lecture vidéo; comme des circuits AFC sont appliqués à ces canaux, les images de lecture peuvent être stabilisées. Les téléviseurs récents ont un ou plusieurs canaux AV.

Précautions pour le RF-V3S (en option)

- Pour l'usage exclusif avec le camescope.
- Ne pas démonter ni modifier le RF-V3S.
- Ne pas l'exposer à des chocs violents.
- Débrancher l'appareil raccordé pendant les orages. (Ne jamais toucher au câble d'antenne.)

TECHNIQUES DE MONTAGE

1 SYSTEME DE COMMANDE DE MONTAGE (montage par assemblage) (En utilisant un magnéto-scope JVC disposant d'une borne de télécommande de pause)

Cette fonction est disponible en utilisant un magnéto-scope JVC précisé disposant d'une borne de télécommande de pause. Ce système de commande de montage permet de commander le magnéto-scope en utilisant les commandes du caméscope, offrant un montage par assemblage de qualité sans retard de transition ni distorsion.

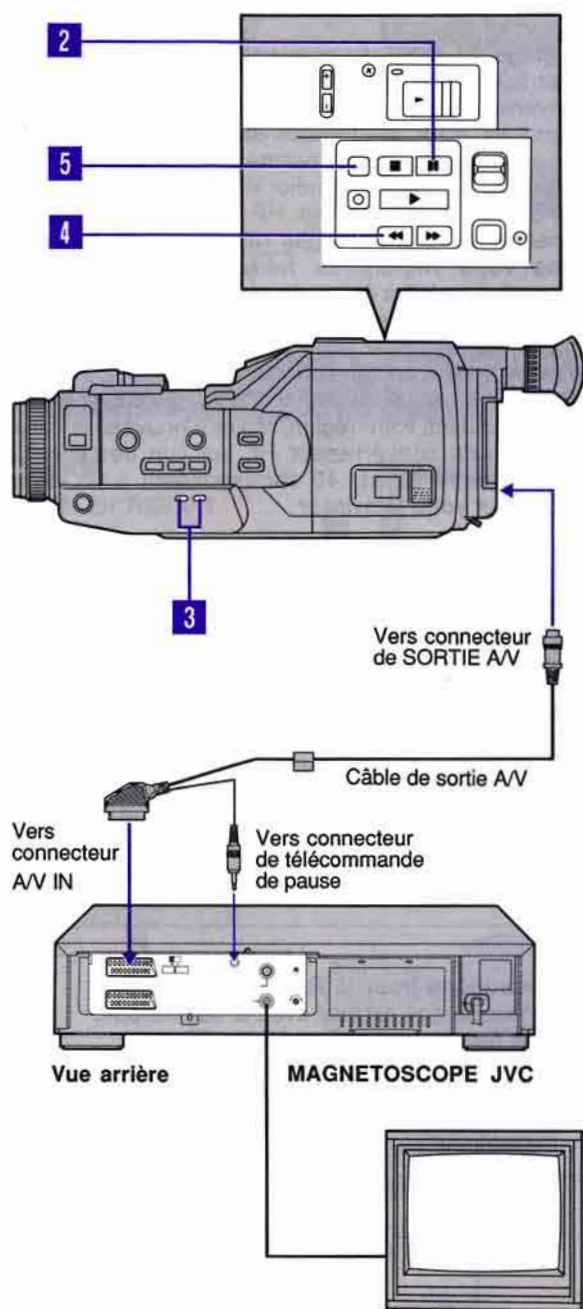
Préparatifs

- Raccorder le caméscope et le magnéto-scope en suivant le schéma.
- Alimenter les deux appareils. Mettre l'alimentation sur le caméscope et sur le magnéto-scope.
- Mettre en place correctement les cassettes appropriées dans le caméscope et dans le magnéto-scope.
- Ajuster l'alignement de la bande de lecture pour optimiser l'image et le son. (P. 31.)
- Mettre le magnéto-scope sur la position "AUX" (auxiliaire).
- Placer le sélecteur ENR./LECT. du caméscope sur "LECT."

- 1 Mettre le magnéto-scope en mode de pause-enregistrement. (La bande dans le magnéto-scope est alors réenroulée de 1,3 seconde.)
- 2 Mettre le caméscope en mode de lecture pour localiser le point de sortie de montage sur la bande. Quand le point est atteint, appuyer sur la touche PAUSE.
- 3 Appuyer sur COMPTEUR ZERO du caméscope, puis appuyer sur COMPTEUR MEMOIRE. "M 0000" apparaîtra dans le viseur.
- 4 Appuyer sur RET. pour localiser le point d'entrée de montage. Quand il est atteint, passer en mode de pause.
- 5 Appuyer sur MONT. du caméscope pour commencer le montage.
 - La procédure de montage commence.
 - 1) Le caméscope préenroule la bande pour 5 secondes puis commence à lire pour stabiliser le défilement de la bande.
 - 2) Après une lecture de 3,7 secondes du caméscope, ce dernier envoie un signal de commande au magnéto-scope qui va stabiliser son défilement de bande pendant 1,3 seconde.
 - 3) Quand le caméscope atteint le point d'entrée de montage, le magnéto-scope commence alors son enregistrement.
- 6 Quand la bande du caméscope est arrivée au point de sortie de montage (passage par "0" du compteur), le caméscope passe en mode d'arrêt sur image et le magnéto-scope passe automatiquement en mode de pause d'enregistrement.
 - Reprendre les étapes précédentes si nécessaire.
 - Quand la bande atteint le point de sortie de montage pré-réglé pendant l'opération de copie, elle peut s'arrêter légèrement avant ou après le point désigné sur la bande.

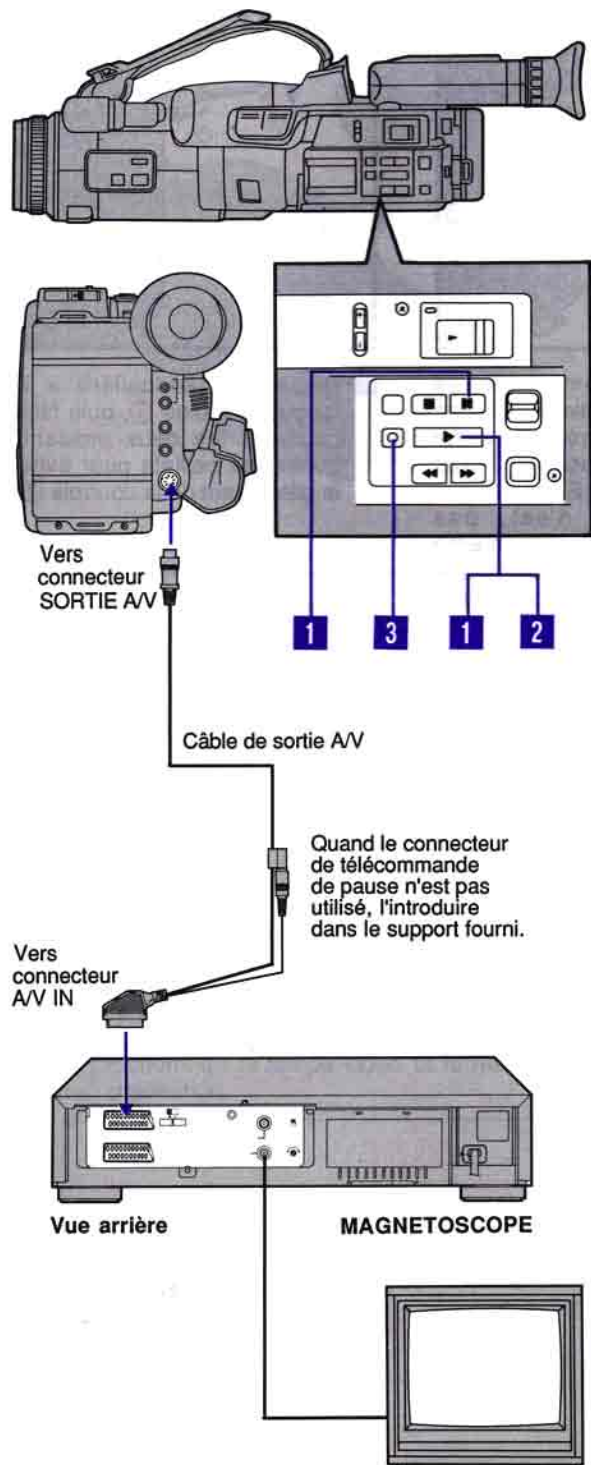
Remarque:

- Certains magnéto-scopes ne sont pas compatibles avec le système de commande de montage.



2 COPIE DE BANDE (Copie sur un second magnétoscope)

Pour simplifier la copie d'une bande complète, procéder comme suit.



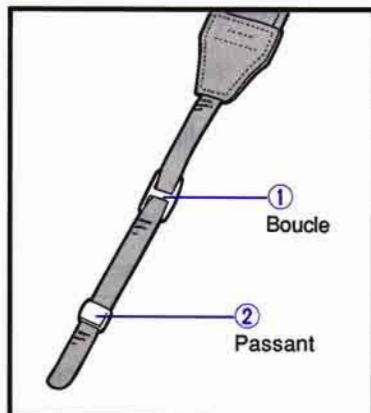
Préparatifs

- Faire les raccordements suivant le schéma sur la gauche.
- Alimenter tous les appareils.
- Mettre en place correctement les cassettes appropriées.
- Ajuster l'alignement de la bande de lecture pour optimiser l'image et le son (☞ P. 31).
- Mettre le magnétoscope sur la position "AUX" (auxiliaire).
- Placer le sélecteur ENR./LECT. du caméscope sur "LECT."

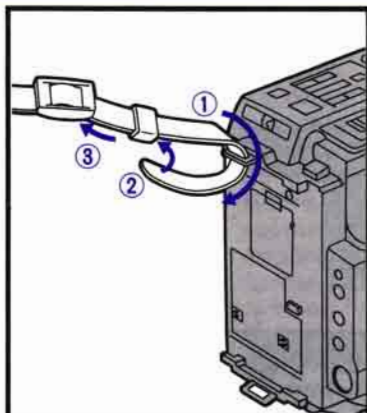
- 1 Mettre le magnétoscope raccordé en mode de pause d'enregistrement, et appuyer sur les touches LECT. et PAUSE du caméscope pour passer en mode de pause.
- 2 Appuyer sur la touche LECT. du caméscope et engager le mode d'enregistrement du magnétoscope raccordé pour commencer la copie. (Le caméscope commence la lecture; le magnétoscope commence l'enregistrement.)
- 3 Pour sortir du montage des séquences non désirées, mettre l'enregistreur en mode de pause-enregistrement.
 - En utilisation avec un magnétoscope JVC disposant d'une borne de télécommande de pause, procéder comme suit;
 - 1) Faire les raccordements en suivant le schéma sur la page de gauche.
 - 2) Engager le mode de pause d'enregistrement du magnétoscope raccordé.
 - 3) Appuyer sur la touche MONT. du caméscope. L'enregistrement du magnétoscope commence en synchronisation avec la lecture du caméscope.

UTILISATION D'ACCESSOIRES

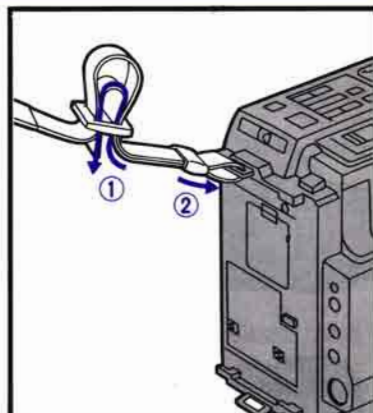
FIXATION DE LA BANDOULIERE



1 Faire sortir la boucle et le passant de la courroie par l'extrémité de la courroie. Les remettre sur la courroie: d'abord la boucle ①, puis le passant ②.

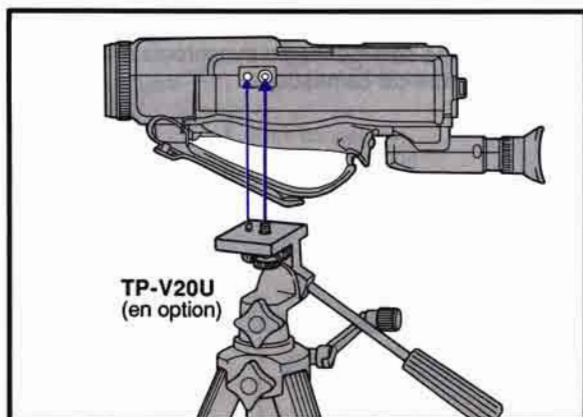


2 Passer l'extrémité de la courroie par l'oeillet ①, puis en la repliant, passer l'extrémité d'abord par le passant ②, puis par la boucle ③. S'assurer que la courroie n'est pas entortillée, refaire la même chose pour attacher l'autre extrémité de la bandoulière à l'autre oeillet.



3 Régler la bandoulière à la longueur voulue ①, puis faire coulisser les deux passants contre les oeillets pour éviter le glissement de la courroie ②.

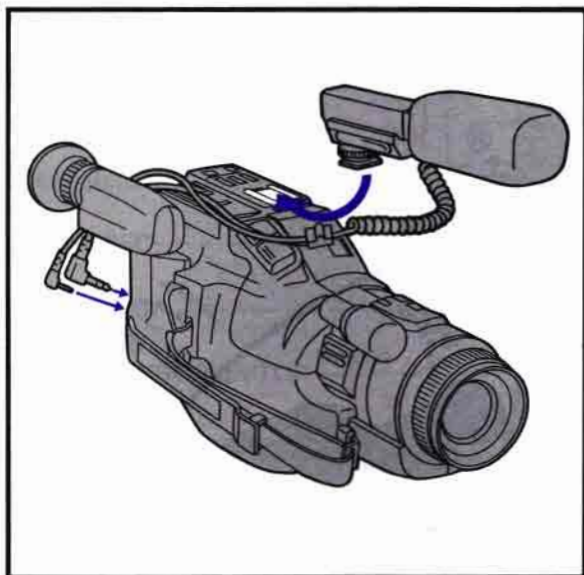
MONTAGE SUR TREPIED



Aligner la vis et le taquet de direction de caméra du trépied sur la prise de montage sur un trépied et l'orifice du taquet et serrer fermement la vis.

MICROPHONE EXTERNE

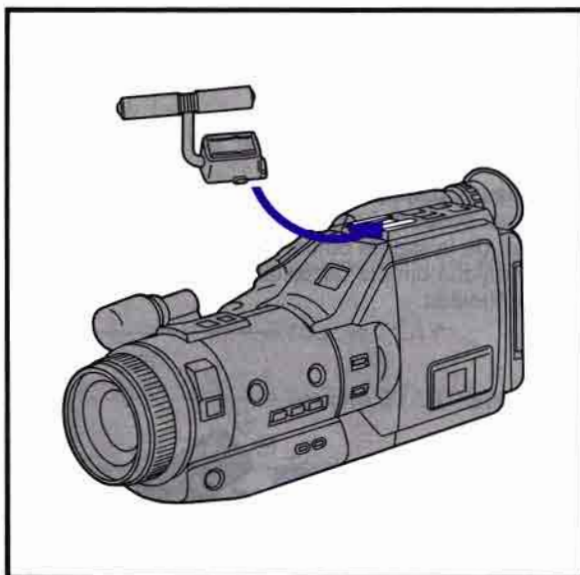
Pour utiliser un autre microphone, faire ce qui suit:



Brancher le cordon du microphone externe dans la prise MIC.

POIGNEE DE TRANSPORT

Fixation de la poignée de transport VU-V135U (en option).



ATTENTION

Cet adaptateur de sabot n'est pas conçu normalement pour porter une lampe vidéo. Toutefois, si une lampe vidéo de faible puissance est installée, diriger sa lumière horizontalement ou vers le haut pendant la prise de vue, pour qu'elle ne brille pas directement sur le corps du caméscope. Comme une lampe vidéo et son entourage deviennent chauds, faire attention de ne pas se brûler en l'utilisant. Bien lire le manuel d'instructions de la lampe vidéo et la manipuler avec précaution.

UTILISATION DU BOÏTIER DE TELECOMMANDE RM-V50U/RM-V20U

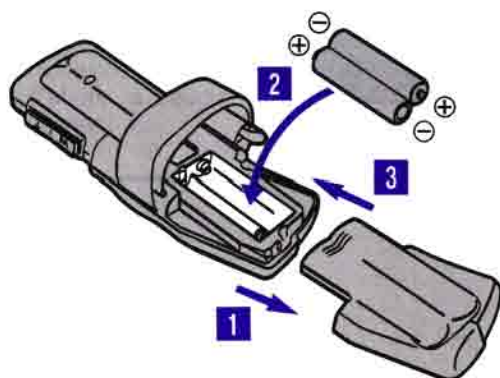
Les boîtiers de télécommande RM-V50U/RM-V20U (en option) permettent d'accéder aux fonctions magnétoscope et certaines fonctions vidéo à distance.

*Avant d'utiliser la RM-V50U/RM-V20U, lire ce manuel d'instructions.

MISE EN PLACE DES PILES

Précautions

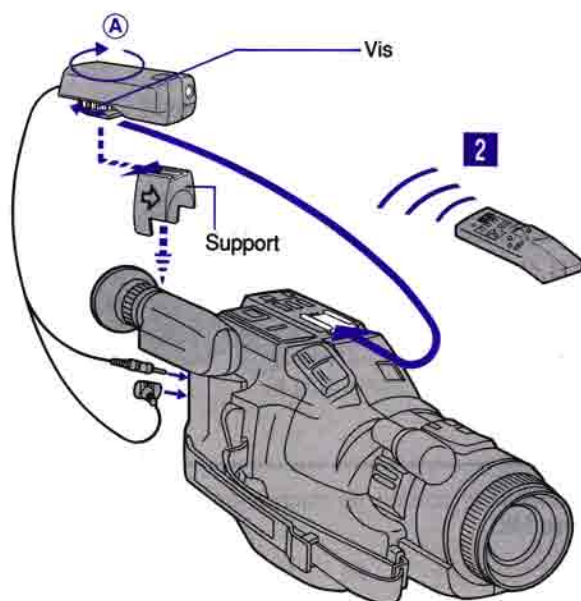
- Eviter les chocs violents et particulièrement de laisser tomber le boîtier.
- Ne pas laisser de liquides s'infiltrer dans le boîtier.
- Ne pas poser d'objets lourds sur le boîtier.
- Eviter de laisser le boîtier dans des endroits soumis aux rayons directs du soleil ou à des températures très élevées.



- 1 Glisser le couvercle du compartiment des piles à l'arrière du boîtier.
- 2 Introduire deux piles de taille "R03" en respectant les bonnes polarités dans le compartiment des piles.
- 3 Remettre en place le couvercle.

- Ce boîtier de télécommande peut commander le caméscope jusqu'à une distance de 5 m.
- Le rayon transmis peut ne pas être efficace quand le récepteur est directement exposé à la lumière du soleil. Dans un tel cas, utiliser l'émetteur comme boîtier de télécommande câblée.

KIT DE TELECOMMANDE SANS FIL



- 1 Fixer le récepteur du rayon infrarouge sur le sabot, en fixer le sabot sur le viseur, puis raccorder la fiche REMOTE du récepteur à la prise TELEC. du caméscope et la fiche AV au connecteur SORTIE A/V.
 - 2 Utiliser la télécommande tout en dirigeant la fenêtre de transmission du rayon vers le récepteur.
- Le récepteur peut être ajusté de 360° (A).

ATTENTION:

- Ne pas fixer de lampe vidéo, sa chaleur pourrait causer un mauvais fonctionnement du caméscope.

**Connecteur de câble
(Seulement RM-V50U)**
En raccordant le câble fourni, ce boîtier peut être utilisé comme un boîtier de télécommande câblée.

Indicateur LED
S'allume quand un signal est transmis.

Commutateur KEY-LOCK

Touche REC

Touche STOP

Touche PAUSE/MONITOR

Touche INSERT

Touche REC TIME
Pour les fonctions d'animation et d'animation programmée. P. 43 et 45.

Touche INTERVAL
Pour les fonctions de retardateur et d'animation programmée. P. 44 et 45.

**Fenêtre d'émission du rayon infrarouge
(Seulement RM-V50U)**

Touche POWER OFF

Touche POWER ON

Commutateur ZOOM(T/W)

Touche FF/RETAKE

Touche REW/RETAKE

Touche PLAY

Touche START/STOP

Touche VISS

Touche AUDIO DUB

En plus des fonctions de base du camescope, le boîtier de télécommande RM-V50U/RM-V20U en option offre une variété de fonctions d'enregistrement supplémentaires. P. 42, 43, 44, 45, 46 et 47.

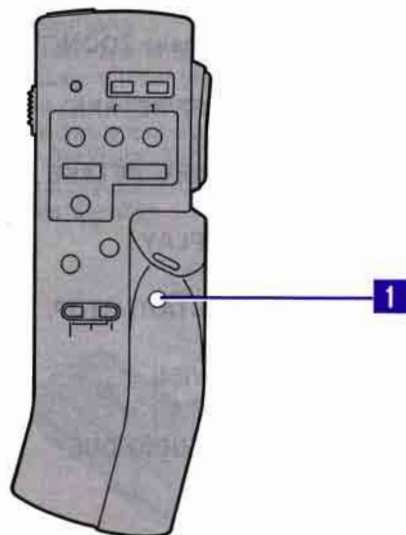
- Les fonctions de la RM-V50U varient en fonction de la position du sélecteur ENR./LECT. du camescope comme indiqué:

Touches	Fonctions	
	Avec le sélecteur ENR./LECT. du camescope placé sur "ENR."	Avec le sélecteur ENR./LECT. du camescope placé sur "LECT."
Touche POWER ON	Mettre l'alimentation (Ne fonctionne pas en utilisant le récepteur.)	
Touche POWER OFF	Couper l'alimentation	Couper l'alimentation
Touche REC	—	—
Touche START/STOP	Fonctionne comme la touche marche/arrêt d'enregistrement d'un camescope.	
Touche REW/RETAKE	Retouche (Réembobinage)	Réembobinage/Recherche
Touche FF/RETAKE	Retouche (Avance rapide)	Avance rapide/Recherche
Touche REC TIME	Animation	—
Touche INTERVAL	Retardateur	—
Touche VISS	Marquage de code d'indexation	—
Touche PLAY	—	Lecture/Marche
Touche PAUSE/MONITOR	—	Pause
Touche STOP	—	Arrêt
Touche INSERT	—	Montage par insertion
Touche AUDIO DUB	—	Doublage audio

UTILISATION DU BOITIER DE TELECOMMANDE RM-V50U/RM-V20U (suite)

1 MARQUAGE DE CODE D'INDEXATION

Le système de recherche indexée VHS (VISS) vous donne un accès automatique à tout point que vous sélectionnez sur un enregistrement. Seul l'aspect marquage du système de recherche indexée est inclus dans cet appareil. Il permet de placer des codes d'indexation sur une bande enregistrée pour une copie ou un montage commode sur des magnétoscopes possédant la fonction de recherche indexée.



- 1 Appuyer une fois sur la touche VISS pour marquer un code d'indexation sur la bande. L'indication de mode INDEX clignote dans le viseur pendant le traitement du marquage.



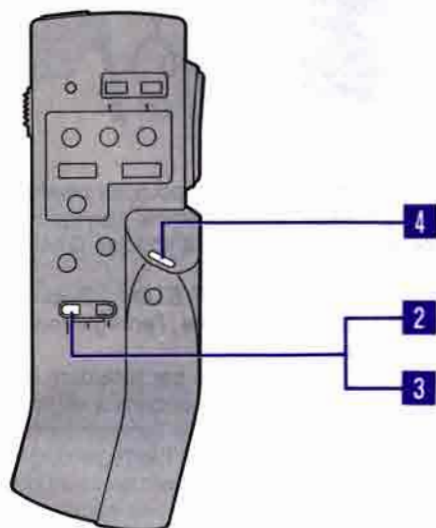
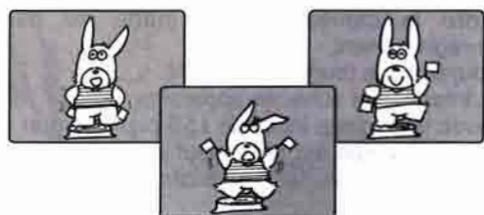
Viseur

Remarques:

- Quand l'indication "INDEX" apparaît dans le viseur, aucune fonction camescope ne peut être exécutée.
- Si la touche VISS a été pressée dans le mode de pause d'enregistrement, un code d'indexation sera marqué quand l'enregistrement reprendra.
- Un index ne peut être marqué si la languette de sécurité de la cassette a été retirée.

2 ANIMATION

La fonction animation permet d'animer des objets immobiles. Cette technique est réalisée en prenant une série d'images légèrement différentes de la même scène ou des poses légèrement différentes du même objet pendant une courte durée.



Remarques:

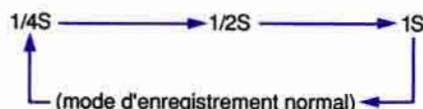
- Maintenir le caméscope dans une position lors de la prise de vues pour obtenir les meilleurs résultats. Le montage du caméscope sur un trépied est recommandé.
- Avant d'enregistrer en mode d'animation au tout début d'une bande, placer le caméscope en mode d'enregistrement pendant environ 5 secondes pour que la bande défile en douceur. Utiliser la fonction d'ouverture en fondu à ce point est une bonne manière de commencer un programme animé.
- Le fondu à l'ouverture/fermeture n'est pas possible en animation ou en animation programmée.

- 1 Mettre le caméscope dans le mode de pause d'enregistrement.
- 2 Appuyer sur la touche REC TIME.
 - L'information suivante apparaîtra dans le viseur avec un réglage initial pour 1/4S pour montrer que la caméra est réglée pour enregistrer pendant environ 1/4 seconde.



Viseur

- 3 Appuyer à nouveau sur la touche REC TIME pour sélectionner la durée d'enregistrement voulue. La séquence suivante de réglage de durée est affichée à chaque pression sur la touche:



- 4 Appuyer sur la touche START/STOP après avoir fait la mise au point du caméscope sur le sujet.
 - L'enregistrement s'arrête automatiquement en mode de pause d'enregistrement au bout de la durée sélectionnée.
- 5 Répéter les étapes 3 et 4 pour le nombre voulu d'images.
- 6 Lire les séries enregistrées pour voir si le résultat est satisfaisant.

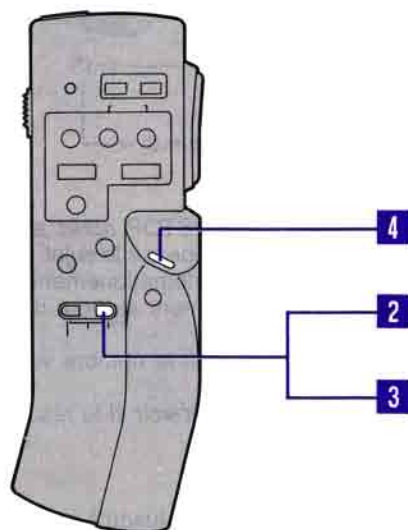
Pour relâcher le mode d'animation

- Appuyer sur la touche REC TIME jusqu'à ce que l'indicateur "ANIM" disparaisse dans le viseur, ou placer le sélecteur ENR./LECT. sur "LECT."
- Le mode d'animation ne peut être engagé qu'à partir du mode de pause enregistrement.

UTILISATION DU BOITIER DE TELECOMMANDE RM-V50U/RM-V20U (suite)

3 RETARDATEUR

La fonction retardateur vous permet de régler un retard avant que l'enregistrement commence une fois que la touche START/STOP a été pressée. L'opérateur peut entrer dans la scène avant que l'enregistrement réel ne commence.



- 1 Mettre le camescope en mode de pause d'enregistrement.
- 2 Appuyer sur la touche INTERVAL.
 - L'information suivante apparaîtra dans le viseur avec un réglage initial de 15S pour montrer que le camescope est réglé pour un retard de 15 s avant que l'enregistrement commence.



Viseur

- 3 Sélectionner le retard voulu en appuyant plusieurs fois sur INTERVAL. La séquence suivante de réglages de durée est affichée à chaque pression sur la touche:
- 4 Appuyer sur la touche START/STOP. Quand la durée sélectionnée s'est écoulée, l'enregistrement commence automatiquement.
 - En effectuant la prise de vues par retardateur, la lampe de signalisation commencera à clignoter environ 10 secondes avant que l'enregistrement réel commence. Puis quand l'enregistrement commence, la lampe s'allume normalement pour indiquer que l'enregistrement est en cours.



Pour relâcher le mode retardateur

Quand "-" ne clignote pas dans le viseur

Appuyer sur la touche INTERVAL en continu jusqu'à ce que l'indication RETARD. disparaisse.

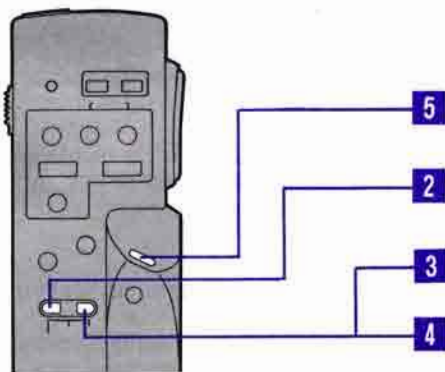
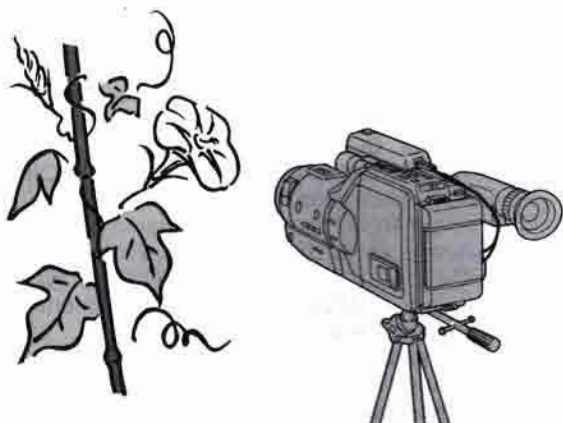
Quand "-" clignote dans le viseur

Appuyer sur la touche START/STOP pour arrêter le clignotement et appuyer sur la touche INTERVAL en continu jusqu'à ce que l'indication RETARD. disparaisse.

- Couper l'alimentation et la remettre engage le mode de pause d'enregistrement normal.

4 ANIMATION PROGRAMMEE

La fonction d'animation programmée permet la mise en marche/arrêt automatique d'enregistrement séquentiel à des intervalles pré-réglés. L'enregistrement résultant montrera des changements subtils (comme l'évolution des formations de nuages, la croissance d'une plante, etc.) sur une période étendue.



- 1 Mettre le caméscope en mode de pause d'enregistrement.
- 2 Appuyer sur la touche REC TIME.
 - L'information suivante apparaîtra dans le viseur avec un réglage initial de 1/4S pour montrer que le caméscope est réglé pour enregistrer pendant 1/4 seconde.



Viseur

- Sélectionner la durée d'enregistrement voulue en appuyant plusieurs fois sur la touche REC TIME. La séquence suivante de réglages de durée est affichée à chaque pression sur la touche:

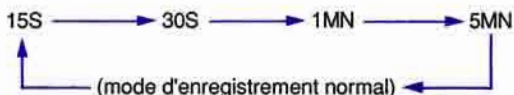


- 3 Appuyer sur la touche INTERVAL.
 - L'information suivante apparaîtra dans le viseur avec un réglage initial de 15 secondes.



Viseur

- 4 Sélectionner le retard voulu en appuyant plusieurs fois sur INTERVAL. La séquence suivante de réglages de durée est affichée à chaque pression sur la touche:



- 5 Appuyer sur la touche START/STOP pour lancer l'enregistrement en animation programmée. La durée et l'intervalle d'enregistrement sélectionnés alterneront automatiquement.
 - La lampe de signalisation fonctionne de la même façon que dans la prise de vues par retardateur.

Pour relâcher le mode d'animation programmée

Quand "-" ne clignote pas dans le viseur

Appuyer sur les touches INTERVAL et REC TIME en continu jusqu'à ce que l'indication INTERV. disparaisse.

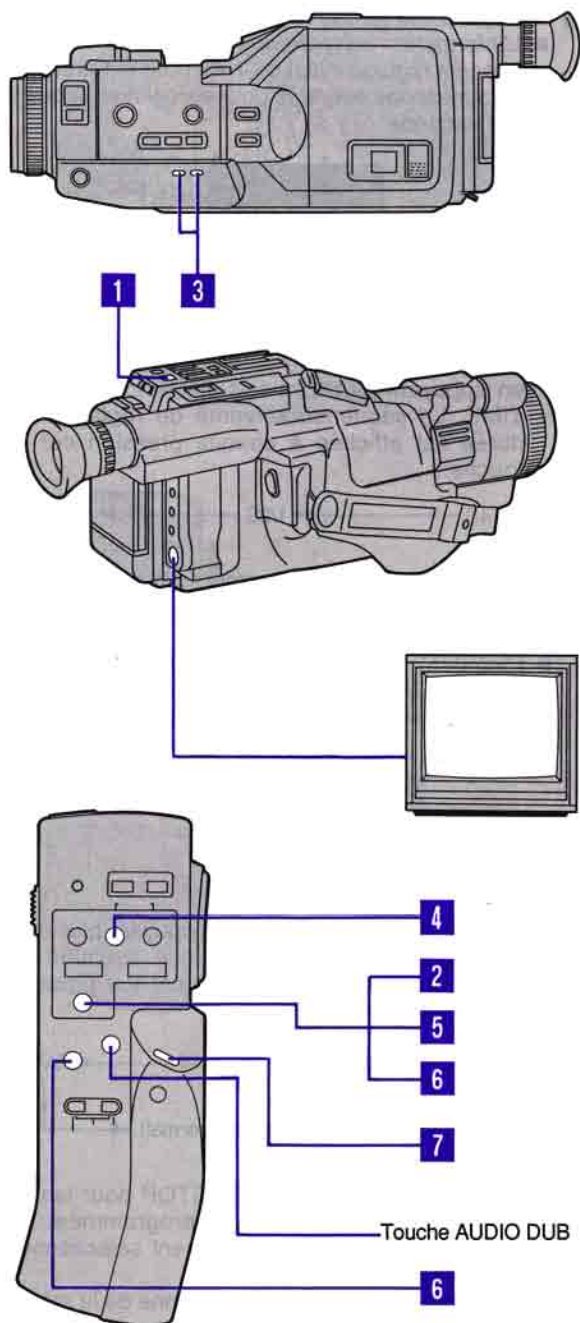
Quand "-" clignote dans le viseur

Appuyer sur la touche START/STOP pour arrêter le clignotement et appuyer sur les touches INTERVAL et REC TIME en continu jusqu'à ce que l'indication INTERV. disparaisse.

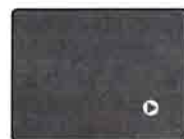
UTILISATION DU BOITIER DE TELECOMMANDE RM-V50U/RM-V20U (suite)

5 MONTAGE PAR INSERTION

Montage par insertion signifie enregistrer une nouvelle scène sur une partie de bande préenregistrée pour qu'une partie de l'enregistrement d'origine puisse être remplacée par une nouvelle séquence sans distorsion excessive de l'image aux points d'entrée et de sortie de montage. Dans le mode de montage par insertion, l'audio d'origine sur la piste audio normal reste inchangé.



- 1 Placer le sélecteur ENR./LECT. sur "LECT."
- 2 Localiser le point de sortie voulu sur la bande du caméscope et appuyer sur PAUSE/MONITOR.
- 3 Appuyer sur COMPTEUR ZERO pour obtenir "0000", puis appuyer sur COMPTEUR MEMOIRE pour obtenir l'indication "M" dans le viseur.
- 4 Appuyer sur REW. pour réembobiner la bande un peu avant le début de la scène que vous voulez insérer.
- 5 Appuyer sur PAUSE/MONITOR exactement au début de la scène que vous voulez insérer.
- 6 Tout en maintenant pressée INSERT, appuyer sur PAUSE/MONITOR. L'indicateur INSERT s'allume et le caméscope passe en mode d'insertion, la scène visée par le caméscope apparaissant sur l'écran pour le contrôle.
- 7 Appuyer sur la touche START/STOP pour insérer la nouvelle séquence.



Viseur

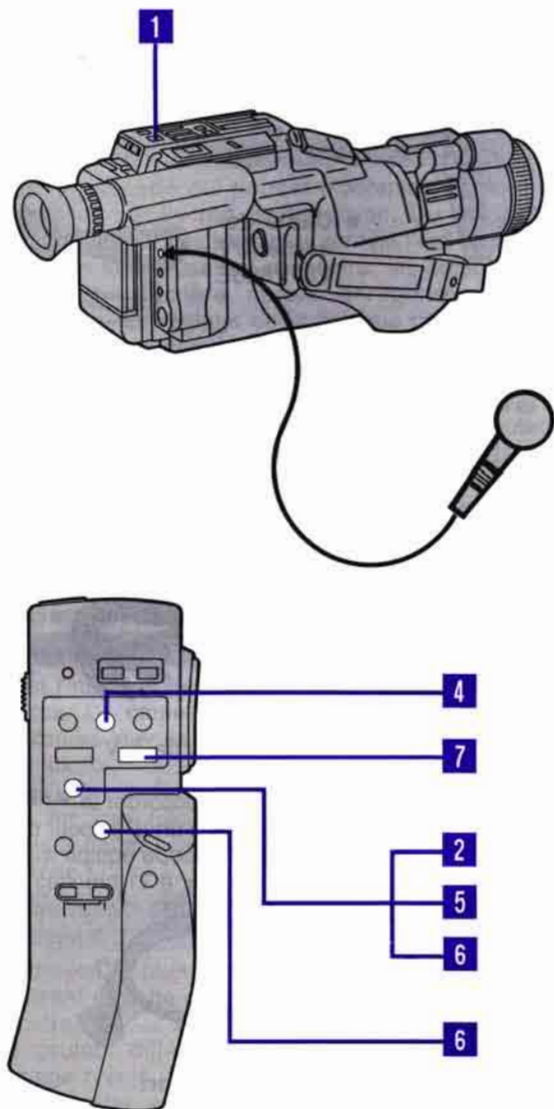
- 8 Quand le compteur passe par "0", le montage par insertion s'arrête automatiquement et le caméscope passe en mode de lecture.

Remarques:

- Dans le mode d'arrêt sur image, l'indication de compteur peut être floue. C'est normal.
- Quand la bande atteint le point de sortie de montage pré-réglé pendant l'opération de montage, elle peut s'arrêter légèrement avant ou après le point désigné sur la bande. En même temps, des barres parasites peuvent également apparaître momentanément. Tout ceci n'est pas un défaut de l'appareil.
- Seuls les signaux vidéo sont enregistrés dans le mode de montage par insertion. Si le son normal est à enregistrer, appuyer simultanément sur les touches AUDIO DUB et PAUSE/MONITOR dans le mode de pause d'insertion. Si les touches INSERT et PAUSE/MONITOR sont à nouveau pressées simultanément, l'appareil repasse dans le mode de pause d'insertion.

6 DOUBLAGE AUDIO

Le doublage audio signifie enregistrer une nouvelle piste son sur une bande préenregistrée, c'est à dire, remplacer le son d'origine par une nouvelle piste audio.



Précautions

- Il n'est pas possible de faire un doublage audio sur des bandes avec leur languette de sécurité retirée. Reboucher le trou de la languette de sécurité pour effectuer un doublage audio.
- Si des sifflements ou des hurlements sont entendus pendant le doublage audio, réduire le volume du téléviseur ou éloigner le microphone du téléviseur.
- En faisant du doublage à partir d'un microphone, raccorder le microphone au caméscope.

- 1 Placer le sélecteur ENR./LECT. sur "LECT."
- 2 Localiser le point de sortie voulu sur la bande du caméscope et appuyer sur PAUSE/MONITOR.
- 3 Appuyer sur COMPTEUR ZERO pour obtenir "0000", puis appuyer sur COMPTEUR MEMOIRE pour obtenir l'indication "M" dans le viseur.
- 4 Appuyer sur REW pour réembobiner la bande un peu avant le début de la scène que vous voulez insérer.
- 5 Appuyer sur PAUSE/MONITOR exactement au début de la scène que vous voulez insérer.
- 6 Tout en maintenant pressée AUDIO DUB, appuyer sur PAUSE/MONITOR pour passer en mode d'attente de doublage audio.
- 7 Quand vous êtes prêts, appuyer sur PLAY pour commencer le doublage audio.



Viseur

- 8 Quand le compteur passe par "0000", le doublage audio s'arrête automatiquement et le caméscope passe en mode de lecture.

Remarque:

- Pour effectuer un doublage audio, il est possible d'utiliser le micro d'origine du caméscope.

DIVERS SYSTEMES POSSIBLES

Pour un plaisir maximum, en plus des accessoires fournis, faites encore plus avec les accessoires en option en fonction de la situation.

- Batterie normale BN-V14U

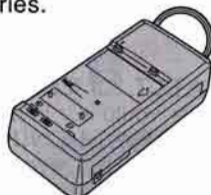


- Batterie haute capacité BN-V22U

- Adaptateur secteur/chargeur de batterie AA-V3S

☞ P. 12 et P. 14

Utiliser pour alimenter le camescope à la maison sur le secteur ou pour charger les batteries.



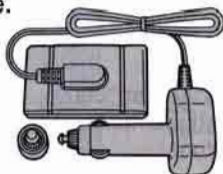
- Chargeur de batterie pour automobile BH-V3E

Utiliser pour charger la batterie en utilisant l'énergie de la batterie de la voiture.



- Cordon pour batterie automobile AP-V6E

Utilisé pour alimenter le camescope en utilisant l'énergie de la batterie de la voiture.



- Convertisseur HF RF-V3S

☞ P. 34

Utilisé pour raccorder le camescope à un téléviseur ordinaire pour la lecture.



- Boîtier de télécommande RM-V50U/RM-V20U

☞ P. 40

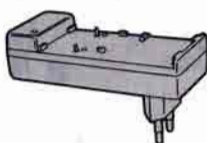
Commande les fonctions magnétoscope du camescope à distance. Des fonctions supplémentaires sont également accessibles.



- Chargeur de batterie BH-VC10S

☞ P. 12

Utiliser pour charger la batterie.



- Cassettes vidéo VHS-C EC-45/30

☞ P. 16

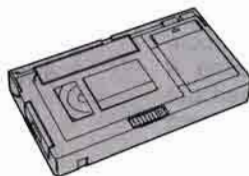
Permet 45/30 minutes d'enregistrement et de lecture VHS.



- Adaptateur de cassette C-P6U

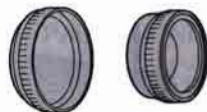
☞ P. 33

Permet d'utiliser une cassette VHS-C sur des appareils VHS conventionnels.



- Ensemble de lentilles de conversion GL-V7U

Se compose d'une lentille de conversion téléobjectif (1,4 x) et d'une lentille grand angle (0,7 x).



- Câble de sortie A/V VC-V856E



- Câble de sortie stéréo A/V VC-V826E

Utiliser pour raccorder le camescope à un téléviseur stéréo muni de connecteurs d'entrée audio/vidéo, ou à un magnétoscope avec pour la copie ou le montage.



- Câble de sortie A/V VC-V8961SE

Utilisé pour raccorder le camescope à un téléviseur ou un magnétoscope équipé avec un connecteur à 21 broches.



- Sac de transport CB-V250U

Utilisé pour transporter le camescope avec ses accessoires de base.



INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES

Qu'est-ce que la température de couleur ?

La lumière est composée de plusieurs couleurs en proportions différentes. Une relation existe entre la température d'une source lumineuse et les couleurs de la lumière émise. Quand la température augmente, la couleur de la lumière varie de rouge, orange, jaune, blanc et bleu dans cet ordre. La "température de couleur" est une valeur qui représente les différences de couleurs parmi les sources lumineuses, mesurées en degrés Kelvin. Une lumière bleutée a une température de couleur plus élevée qu'une lumière rougeâtre.

Qu'est-ce que la balance des blancs ?

C'est le procédé qui permet d'obtenir des couleurs naturelles sur l'écran de télévision. Du fait qu'une caméra ne peut pas s'adapter comme l'œil humain, si la source lumineuse est rougeâtre, les sujets blancs dans cette lumière seront enregistrés comme rougeâtres. Le réglage de la balance des blancs est réalisé pour compenser les variations de la température de couleur de la lumière pour que les blancs soient reproduits comme blancs. Si la balance des blancs est correcte, toutes les autres couleurs seront correctes. Le caméscope peut effectuer automatiquement le réglage de la balance des blancs en mode entièrement automatique. Cependant, si l'éclairage est insuffisant, le réglage de la balance des blancs ne peut pas être effectué. Par conséquent, pour obtenir des couleurs correctes, un éclairage suffisant est essentiel.

Qu'est-ce que la luminance ?

C'est l'intensité de brillance d'une lumière, exprimée en lux. Le caméscope est conçu pour fournir les meilleures images sous des conditions d'éclairage de 700 lux, bien que les prises de vue soient possibles jusqu'à 3 lux. Pour obtenir de bonnes images sous une lumière très vive, l'utilisation d'un filtre ND (densité neutre) est recommandée. (Voir le tableau sur la droite.)

Comment obtenir de bonnes images en couleur

Le moyen le plus simple est de fournir un éclairage suffisant (proche de la luminance de référence de la caméra). Si des sources lumineuses de températures de couleur différentes sont utilisées ensemble, le réglage précis de la température de couleur est très difficile. Par exemple, si la lumière naturelle est mélangée avec de la lumière artificielle, ce qui arrive souvent près des fenêtres, les couleurs correctes du sujet sont difficiles à obtenir. Il est recommandé dans de tels cas, de fermer les rideaux de la pièce pour empêcher la lumière extérieure de rentrer. De même, lorsque des appareils d'éclairage artificiel sont utilisés, ils doivent avoir la même température de couleur. Par exemple, il est recommandé de ne pas utiliser ensemble des lampes à incandescence ou halogènes avec un éclairage fluorescent.

Températures de couleur de différents éclairages artificiels

Type d'éclairage	Température de couleur	
Lampe au tungstène pour l'usage domestique	2800 K	
Lampe au tungstène pour l'usage photographique	3200 K	
Lampe aux halogènes-quartz	5000 K	
Lampe bleue pour l'usage photographique	5000 K	
Lampes fluorescentes	Blanc chaud	3500 K
	Blanc	4500 K
	Type lumière du jour	6500 K

Tableau de luminance

■ Les valeurs de ce tableau sont approximatives et vous sont données comme référence.

Filtre ND souhaité	Unité: lux	Exemples de luminance
	100.000	
Gamme de l'usage habituel	10.000	<ul style="list-style-type: none"> ■ Près de la fenêtre dans l'après-midi (3.500)
	2.000	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ciel nuageux (une heure après le lever du soleil (2.000)
	1.000	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ciel clair (une heure avant le coucher du soleil (1.000)
	600	<ul style="list-style-type: none"> ■ Comptoirs des grands magasins (500-700)
Eclairage souhaité	500	<ul style="list-style-type: none"> ■ Centre de bowling (500) ■ Bureau sous un éclairage fluorescent (400-500) ■ Bibliothèque (400-500) ■ Lumière directe d'un flash à 1 m (250) ■ Réverbères la nuit (150-200)
	100	
	80	
	Eclairage minimum pour un objet	
	15	<ul style="list-style-type: none"> ■ Briquet (à 30 cm) (15)
	10	<ul style="list-style-type: none"> ■ Lumière d'une bougie (à 20 cm) (10-15)

PRECAUTIONS A OBSERVER

Pour votre sécurité, observer strictement les instructions suivantes.

- Ne pas démonter le camescope.
- Ne pas laisser pénétrer de liquides inflammables, de l'eau ou des objets métalliques dans l'appareil.
- Ne pas démonter ni modifier l'appareil.
- Ne pas l'utiliser quand il y a de l'orage. Débrancher le cordon d'alimentation de l'appareil raccordé.

Eviter d'utiliser l'appareil dans les conditions suivantes:

- Endroits sujets à de l'humidité ou de la poussière excessives.
- Près d'appareils générateurs de champs magnétique ou électrique puissants (haut-parleurs, antennes de diffusion, etc.).
- Endroits sujets à la suie ou à la vapeur, par exemple près d'un appareil de cuisson.
- Endroits soumis à des chocs ou vibrations excessifs.
- Près d'un téléviseur (des images roulantes ou des hurlements risquent de se produire).
- Endroits très chauds.

Ne pas exposer l'appareil à des températures de plus de 40°C pendant longtemps.

Si l'appareil est laissé à la lumière directe du soleil, dans une automobile fermée ou près d'un radiateur, le CCD et le détecteur de mise au point risquent d'être endommagés et le coffret déformé. De plus, cela risque de provoquer de mauvais fonctionnements des transistors et autres pièces électroniques et mécaniques. A retenir:

- Ne pas laisser l'appareil dans des endroits où il fait plus de 50°C.
- Ne pas l'utiliser dans des endroits où il fait plus de 40°C.
- Ne pas l'utiliser dans des endroits où il fait moins de 0°C.
- Protéger l'appareil contre des conditions trop sèches ou trop humides (au-dessous de 35% ou au-dessus de 80% d'humidité).
- Pour un entreposage prolongé, choisir un endroit où la température est entre -10°C et 30°C.

Pour votre sécurité, observer strictement les instructions suivantes.

- Ne pas laisser l'appareil sous la pluie.
- Ne pas le laisser dans une voiture fermée par un jour d'été chaud.
- Faire spécialement attention de ne pas laisser tomber l'appareil et à ne pas le cogner contre des objets durs. Le protéger des chocs lors du transport.

Prendre l'habitude de respecter les instructions suivantes.

- Ne pas retirer la batterie ou déconnecter les appareils d'alimentation pendant l'enregistrement ou la lecture avant d'avoir presser la touche ALIMENT sur l'arrêt, sinon la bande peut être endommagée.
- Quand vous n'utilisez pas l'appareil, retirer la batterie.

Toujours garder l'objectif et l'ocilleton du viseur propres.

- Quand l'objectif est sale ou poussiéreux, éliminer la saleté avec une brosse souple ou avec un papier de nettoyage d'objectif.
- De la moisissure risque de se produire sur l'objectif s'il est laissé sale.

Attention de ne pas abimer le CCD.

- Ne pas laisser l'objectif dirigé vers des objets extrêmement lumineux comme le soleil ou d'autres sources de lumière pendant longtemps. Bien que le CCD soit moins susceptible d'être brûlé qu'un tube, une attention doit être exercée en utilisant cet appareil. Le plus important étant de garder l'objectif couvert en dehors des prises de vues.
- Ne pas diriger l'ocilleton du viseur vers le soleil.

Manipuler l'appareil avec soin.

- Protéger le microphone des chocs excessifs.
- Ne pas transporter l'appareil en le tenant uniquement par le viseur.

Condensation d'humidité.

- Vous avez sans doute observé qu'en versant un liquide froid dans un verre, des gouttes d'eau vont se former à l'extérieur du verre. Le même phénomène se produit sur le tambour de têtes d'un magnétoscope quand il est déplacé d'un endroit froid vers un endroit chaud, après avoir chauffé une pièce qui était froide, sous des conditions d'humidité extrême ou dans un endroit où l'air est refroidi par un climatiseur.
- De l'humidité sur le tambour de têtes peut endommager sérieusement la bande vidéo et provoquer des dommages internes au camescope lui-même.
- Si de l'humidité se condense sur le tambour de têtes, un avertissement de condensation apparaît dans le viseur et l'appareil entre en mode d'arrêt et ne fonctionne pas. Dans ce cas, attendre quelques heures jusqu'à ce que l'indicateur disparaisse.

Entretien

- Si le caméscope est poussiéreux, le nettoyer en l'essuyant doucement avec un chiffon doux.
- Eviter l'usage de produits de nettoyage puissants tels que la benzine ou l'alcool car ils risquent l'endommager.
- Le nettoyage ne doit être effectué qu'après avoir retiré la batterie ou après avoir débranché les autres sources d'alimentation.

Mauvais fonctionnement sérieux

En cas de mauvais fonctionnement, arrêter d'utiliser l'appareil immédiatement et consulter votre revendeur JVC local.

Le caméscope est conçu pour être utilisé avec les signaux de télévision couleur de type SECAM. Il ne peut pas être utilisé pour la lecture sur un téléviseur de standard différent. Cependant, l'enregistrement en direct et la lecture dans le viseur sont possibles n'importe où. Utiliser les batteries BN-V14U/BN-V22U et, pour les recharger, l'adaptateur secteur/chargeur de batterie multi-tensions fourni. (Un adaptateur de conversion adéquat risque d'être nécessaire pour le branchement sur les prises secteur de formes différentes selon les pays.)

Précautions générales sur les piles

- Si le RM-V50U/RM-V20U/C-P6U ne fonctionne pas en étant correctement utilisé, les piles sont usées. Les remplacer par des piles neuves.
 - Utiliser seulement les piles suivantes dans l'appareil.
 - RM-V50/RM-V20U taille "R03"
 - C-P6U..... taille "R6"
- Bien prendre note des règles suivantes pour l'utilisation des piles. Des piles mal utilisées peuvent couler ou exploser.
1. Introduire correctement les piles en suivant le schéma dans la section des piles.
 2. Ne pas utiliser des piles neuves et vieilles ensemble.
 3. Ne pas utiliser deux sortes différentes de piles. Bien que les tailles peuvent être identiques, les tensions peuvent être différentes.
 4. Ne pas exposer les piles à des températures excessives, elles peuvent couler ou exploser. Ne pas jeter les piles au feu.
 5. Retirer les piles de l'appareil s'il doit être stocké pour une longue période pour éviter le coulage des piles qui peut causer des mauvais fonctionnements.

EN CAS DE DIFFICULTE

Ce qui semble au départ être une panne n'en est pas toujours une. Vérifier d'abord les points suivants.

Symptômes	Points à vérifier
Alimentation	
Aucune alimentation n'est fournie.	<ul style="list-style-type: none"> ■ La batterie est-elle installée correctement ? ■ La batterie est-elle chargée ? ■ L'appareil d'alimentation est-il correctement raccordé ?
Enregistrement	
Enregistrement impossible.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vérifier que la languette de sécurité est bien en place. ☞ P. 16. ■ Le panneau de commande est-il placé sur "ENR."?
Aucun son n'est enregistré avec un microphone externe.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Le commutateur du microphone est-il sur M. ?
L'enregistrement ne commence pas.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Avez-vous d'abord placé le sélecteur ENR./LECT. sur "ENR."?
Lecture	
La bande défile mais il n'y a pas d'image sur l'écran.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Le commutateur TV/VIDEO du convertisseur HF est-il sur VIDEO? ■ Le téléviseur est-il réglé sur votre canal vidéo ? ■ Si la connexion A/V est utilisée, le commutateur VIDEO/TV du téléviseur est-il sur VIDEO ?
Des barres de bruit apparaissent dans l'image de lecture.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Utiliser la commande ALIGN_T pour réduire les barres de bruit.
Défilement de la bande	
La bande s'arrête en avance rapide ou en réembobinage.	<ul style="list-style-type: none"> ■ L'indication "M" est-elle visible dans le viseur? Si oui, appuyer sur la touche COMPTEUR MEMOIRE pour annuler la fonction mémoire.
L'avance rapide ou le réembobinage est impossible.	<ul style="list-style-type: none"> ■ La bande est-elle déjà réenroulée jusqu'au bout sur une bobine ou sur l'autre?
Autre	
Des lignes verticales blanches apparaissent en prenant un objet très lumineux.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ceci peut se produire quand l'arrière-plan contraste beaucoup avec le sujet. Ceci est normal.
Un numéro d'erreur (E01, etc.) apparaît dans le viseur.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Consulter votre revendeur JVC le plus proche.

Remarque:

- Le camescope dispose d'une fonction de nettoyage automatique des têtes qui fonctionne chaque fois que la cassette est chargée et déchargée.

Le camescope est un appareil commandé par micro-ordinateur. Du bruit et des interférences externes risquent d'empêcher un fonctionnement correct. Dans ce cas, d'abord débrancher l'appareil d'alimentation (batterie, adaptateur secteur, etc.) et la pile pour l'horloge; puis le rebrancher et procéder comme d'habitude depuis le début.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Format	: Standard VHS-C SECAM
Alimentation	: CC 6 V \equiv
Consommation	: 8,4 W
Système de signal	: Signaux couleur SECAM
Système d'enregistrement vidéo	: Luminance: enregistrement FM Couleur: enregistrement direct à division par 4 de la sous-porteuse Conforme au standard VHS
Cassette	: Cassette VHS-C
Vitesse de bande	: 23,39 mm/s
Durée maximale d'enregistrement	: 45 mn (avec une cassette EC-45)

VIDEO

Sortie	: 1,0 Vcc, 75 ohms, asymétrique (via le connecteur SORTIE AV)
--------	--

AUDIO

Sortie	: -6 dBs, 1 kohm (via le connecteur SORTIE AV)
Entrée de microphone	: -68 dBs, haute impédance, asymétrique

CAMERA

Capteur	: CCD de 1/3"
Eclairage minimal requis	: 3 lux (à f/1,4) (avec amplification de gain)
Gamme d'éclairage	: 3 - 100.000 lux
Objectif	: F/1,4 f= 6,7 à 54 mm, zoom électrique 8:1 avec commande de diaphragme automatique et commande macro, diamètre du filtre 52 mm
Viseur	: Electronique avec tube à rayons cathodiques noir et blanc de 0,6"
Obturbateur à grande vitesse sélectionnable	: Commutable (1/50, 1/60, 1/125, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/4000 s)
Réglage de la balance des blancs	: Entièrement automatique

GENERALES

Température de fonctionnement	: 0°C à 40°C
Humidité de fonctionnement	: 35% à 80%
Température de stockage	: -20°C à 50°C
Poids	: Environ 1 kg
Dimensions	: 110(L) x 123(H) x 278(P) mm (avec le viseur)

AA-V3S CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	: CA 110-240 V, 50/60 Hz
Consommation	: 22 watts
Sortie	: CC 8,5 V, \equiv 1,3 A (Charge) CC 6 V, \equiv 1,8 A (Camescope)
Système de charge	: Courant constant, détection de crête, contrôlé par minuterie
Dimensions	: 145(L) x 42(H) x 69(P) mm
Poids	: Environ 360 g

C-P6U CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Type	: Adaptateur de cassette VHS
Dimensions	: 188(L) x 25(H) x 104(P) mm
Poids	: 240 g
Accessoire	: Pile "R6 (AA)" x 1

ACCESSOIRES FOURNIS

Adaptateur secteur/chargeur de batterie	AA-V3S
Batterie	BN-V14U
Câble de sortie A/V	
Cassette vidéo	EC-30
Adaptateur de cassette	C-P6U
Pile pour le fonctionnement de l'horloge	CR2025
Bandoulière	

Pour les accessoires en option, se reporter à la page 48.

Présentation et caractéristiques modifiables sans préavis.